This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

2235
99.7

CHINYANJA-ENGLISH

VOCABULARY.

S·P·G·K

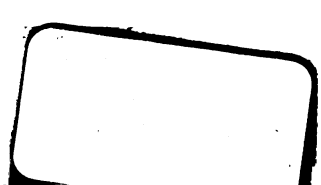
Digitized by Google

2235.99.7

HARVARD UNIVERSITY

LIBRARY
OF THE
PEABODY MUSEUM
GIFT OF
JOHN B. STETSON, JR.
(Class of 1906)
OF PHILADELPHIA

DEPOSITED IN THE COLLEGE LIBRARY



Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

A VOCABULARY

Digitized by Google

Digitized by Google

A VOCABULARY

OF

ENGLISH-CHINYANJA

AND

CHINYANJA-ENGLISH

AS SPOKEN AT

LIKOMA, LAKE NYASA.

SECOND EDITION.

LONDON:
SOCIETY FOR PROMOTING CHRISTIAN KNOWLEDGE,
NORTHUMBERLAND AVENUE, W.C.
1895.

Digitized by Google

2 2 5.99.7
3

Peabody Museum Library
Gift of
John B. Stetson, jr.
June 7, 1902

(Deposited)

RICHARD CLAY & SONS, LIMITED,
LONDON & BUNGAY.

Digitized by Google

PREFACE

THIS Vocabulary is a second edition of one compiled by M. E. W., and printed at Likoma in 1893, which has been rendered fuller, and, we trust, more helpful than its predecessor.

The Roman figure placed after each of the substantives in the Chinyanja-English vocabulary denotes the class, in the table of concords, to which the word may be assigned. The work has been interleaved in order that all students may do their part towards increasing our present knowledge, by noting all fresh words with their various shades of meaning.

F. A. R.

Universities' Mission,
London, 1895.

Digitized by Google

Digitized by Google

ENGLISH-CHINYANJA

A VOCABULARY

A

Abandon, to, ku-sia, ku-leka
Abase, to, ku-chepecha
Abdomen, mimba
Abhor, to, ku-chimwa
Abide, to, ku-kala
Ability (mental), njeru, ku-jiwa, uwongo; (physical) mpavu, kulimba
Able, ndi mpavu
Able, to be, ku-koza
Abound, to, ku-churuka
About, -a, pafupi ni
Above, pamwamba
Abscess, kutupa, fundo
Absent, to be, ku-lije
Abundant, -mbiri (*vide* concords)
Abuse, to, ku-tukwana, ku-locha
Accept, to, ku-vomera, ku-landira
Accident, by, asali dala
Accompany, to, ku-chatana
Accomplish, to, ku-ta
Accord, to, ku-anjana
Accord, with one, ndi mtima umoji
Account, of no, a chaje
Accuse, to, ku-palamula, ku-nena muntu
Accustom, to, ku-zoeleza
Ache, to, ku-pweteka, ku-wawa
Acid, ku-lyolyopela
Acknowledge, to, ku-vomera
Acquaint, to, ku-jiwicha
Acquaintance, mnanshi
Acquit, to, ku-masula
Act, to, ku-chita
Action, an, nchito
Add, to, ku-ongeza
Adder (puff), mpiri
Adhere to, to, ku-patika
Admit, to, ku-lovya
Adultery, chigololo
Advocate, an, mkoswe
Afar, kutali
Affair, mlandu, mau
Afflict to, ku-saucha
Afraid, to be, ku-opa
After, pambuyo, ku
Afterwards, mwerikali
Again, -ncho, sonincho

Digitized by Google

Against, pa, pawamba pa
Aged, an, person, wakota, mkalamba (reproachful)
Agnation, chilawa
Ago, long, kale
Agree, to, ku-anjana, ku-vomera
Aid, to, ku-tangatila, ku-sunga
Air, mlenga-mlenga, mpepo
Akin, chilawa
Alight, to, ku-bwatama
Alike, to be, ku-fanana
Alike, moji-moji
Alive, wa moyo
Alive, to be, ku-lama
All, -onche (*vide* concords)
Allow, to, ku-lola
Almost, pafupi ni
Alone, -oka (*vide* concords)
Aloud, to speak, ku-uza mau
Also, -ncho
Altar, mathbahu (Swa.)
Alter, to, ku-sintana
Altogether, pamoji
Always, masiku yonche
Amazed, to be, ku-zizwa
Amidst, pakati
Amongst, mkati
Amuse, to, sekecha
Amusement, masewelo
Anchor, an, nangula
Ancient, *adj.*, -a kale
And, ndi
And it, nacho
Angel, mtenga, malaika (Swa.)
Anger, ku-kwia
Angry, to be, ku-kwia, ku-kalipila
Animal, nyama
Ankle, mpandi
Anklet, of brass, chikungu
Announce, to, ku-uza
Annoy, to, ku-saucha
Anoint, to, ku-jola mafuta
Another, -ina (*vide* concords)
Answer, to, ku-yanka, ku-tanika
Ant, nyerere; white ant, chiswe
Ant-eater, ngaka
Apostle, mtume
Appear, to, ku-oneka, ku-bantuka
Approach, to, ku-andikila, ku-sendela
Arm, janja
Armpit, nkwape
Around, to go, zungulila
Arrange, to, ku konja, ku-fotokoza
Arrive, to, ku fika
Arrow, an, muvi
As, ngati
Ascend, to, ku-kwela
Ashamed, to be, ku-ona nchoni
Ashes, makala (fresh charcoal), machoso (burnt ash)
Aside, pambali
Ask, to, ku-funcha

Digitized by Google

Ask for, to, ku-pempa, ku-funa
Asleep, he is, wagona litulo
Assemble, to, ku-sonkana
Assent, to, ku-itika
Assist, to, ku-tangata
Astonished, to be, ku-zizwa, ku-toima
Astray, to go, ku-sokelela
At, ku, pa
At once, chapano
At last, pakuta, potela
Attack, to, ku-menya
Attempt, to, ku-yesa
Attend, to, ku-vera
Aunt (father side), amai wamng'ono
Aunt (mother side), mnasenga
Autumn, masika
Avarice, kasu
Avoid, to, ku-leka, ku-zemba, ku-lewa
Await, to, ku-yembekeza
Awake, to, ku-uka
Awaken, to, ku-ucha
Awake, he is, ali maso
Away, to go, ku-muka, ku-pita
Axe, nkwangwa

B

Babble, to, ku-bwebweta
Baboon, mnkwele, nyani
Baby, mwana wa kanda
Back, the, msana; of animal, msempa
Back, pambuyo
Back, to go, ku-bwera
Bad, -ipa (*vide* concords)
Bad, to go, ku-ola, ku-vunda
Bag, a, tumba
Bait (for fish), nyambo
Bake, to, ku-ocha
Bald, *adj.*, -a palamba, -a dazi
Bale, for a canoe, lupo
Bale out water, to, ku-kapa
Ball, mpila
Bamboo, nchungwi
Banana, ntochi
Band (of leather), chikowa, mpango
Bank, mpepete, gombe, mtunda
Bank, opposite, chidya
Baobab tree, mlambe
Baobab fruit, dambe
Baptise, to, ku-batiza
Bare, -a chaje
Bark, to, ku-bwenta
Bark, kungwa; bark cloth, chiwondo
Barrel, lipipa
Barter, malonda
Basin, mbale
Basket, mseche
Basket for sifting, lichelo
Bat, mleme, kasusa
Bathe, to, ku-samba
Batter down, to, ku-gumula
Battle, nkondo
Battle, to, ku-menyana

Digitized by Google

Be, to, ku-li
Bead, mkanda
Bead, red with white eyes, chitaraka
Beak (of a bird), mlomo
Bean, nyemba, njama; kobwe
Bear, to (to bring forth young), ku-bala
Bear, to (to carry), ku-nyamula
Beard, ndevu
Beast, game, nyama
Beast, of prey, chikoko
Beat, to, ku-menya, ku-likita, ku-kung'unta, ku-kapula
Beat, to (of heart), ku-tuta (of pulse), ku-dokola
Beautiful, -a kukoma, -akadwa
Because, chifukwa
Beckon, to, ku-piza; with the hand, ku-kolosa
Become, to, ku-kala (to change into), ku-sanduka
Bed, chitala
Bed, to go to, ku-gona
Bee, njuchi
Beer, moa
Beetle, mpevu
Before, pachogolo
Beg, to, ku-pempa
Beget, to, ku-bala
Begin, to, ku-yamba
Beginning, poyamba, ndando
Begone, choka!
Behind, pambuyo
Behold, to, ku-zuzumila
Belief, mvano
Believe, to, ku-vomera
Bell, ngengele, mliu; small, njulu
Belly, mimba
Beloved, wokondedwa
Below, panchi, panchi pa
Belt, mpango (of leather), chikowa
Bend, to, ku-kotama, ku-welama, ku-pinda, ku-gonya, ku-gonyarela
Beneath, panchi
Beseech, to, ku-pembeza
Beside, pa, pafupi ni
Bespeak, to, ku-tomeleza
Best (the best hat), chisote, chabwino, *kupita* vyonche (visoti)
Betray, to, ku-vumbula
Betroth, to, ku-tomeleza
Better, it is, nambasa
Better, kupita, kupambula, kupunda
Better, to get, ku-pola, ku-chila
Bewitch, to, ku-locha
Bid, to, ku-tauka, ku-uza
Bier, chitanda
Big, -kulu (*vide* concords)
Bigamy, mitala
Billow, funde
Bind, to, ku-manga
Bird, mbalame

Digitized by Google

Birth, kubadwa
Bishop (Swa.), askofu
Bit (a morsel), pang'ono
Bite,to,ku-luma,ku-gantula
Bitter, *adj.*, -kuwawa
Black, *adj.*, -a kuda, bi ! !
Black, to be, ku-da
Bladder, chikojelo
Blanket, nkanchu
Bless, to, ku-pacha mwawi
Blessing, mwawi
Blind, person, wopulika, maso
Blister, to, ku-tupa
Blood, mwazi
Blood money, chamwazi
Blossom, to, ku-puka, ku-dua
Blow out, to, ku-tima
Blow, to (as the wind), ku-puta
Blow, to (with mouth), ku-pumbuzila
Blow away, to, ku-vululuka
Blow, to (the nose), ku-mina
Blunt, *adj.*, -asatwa
Blunt, to, ku-bunyiza
Boar, nguruwe
Boast, to, ku-jilumba
Boat, chombo
Body (human), tupi ; (dead), mtembo
Boil, to (water), ku-fundicha, ku-bwabwata, ku-wiricha (food), ku-pika
Boiling, the water is, maji yawiri
Bold, *adj.*, -a kupilila, -a kulimba
Bone, chifupa
Bone (funny), kachuka-chuka
Book, chikalakala
Boot, chikwetu ; sabato (Port.)
Booth, msasa
Bore, to (as with an awl), ku-poola, kufula, ku-toola
Born, to be, ku-badwa
Born, first, wakumwali
Borrow, to, ku-bwereka, ku-pampla
Both, wonche wawili
Bother, to, ku-saucha
Bottle, nchupa
Bottom, panchi, munchi
Bough, ntawi, ntambi
Boundary, malile
Bow, a, uta ; string, nchinga
Bows of a ship, kumuncho
Bow down, to, ku-kotama, ku-werama
Bowl, to, ku-kunkuluka
Boy, mwana mwamuna, nzombwe
Boy's house, mpala
Bracelet (of ivory), koza ; (of brass), chinyomba ; (of grass), mpusu, chinsangwi, chipeka
Brain, uwongo
Branch, ntawi, ntambi

Digitized by Google

Brand, chisinga
Brass, sapuli
Brave, *adj.*, -a kulimba, -a kupilila
Bread, mkate (Swa.)
Breadth, chitando
Break across, to, ku-chola
Break, to, ku-swa, ku-tyola, ku-buntula
Break out of, to, ku-bantuka
Break off in small pieces, ku-budulila
Break through, to, ku-bulika
Breast, chifua
Breasts, woman's, mawele
Breath, mpumu, mpuyo
Brethren, abali
Brew, to, ku-fulula
Brick, tofali (Swa.)
Bride, mkazi, lombwe
Bridegroom, mkomwene
Bridge, ulalo
Bright, *adj.*, -a kung'ala
Brim, mpepete
Bring, to, ku-tenga, ku- jandi
Bring up, to, ku-lela
Broad, *adj.*, -a tanda.
Broken, to be, ku-sweka
Broom, mweyo
Brother (of sister), mlongo, azichiwito
Brother (of younger brother), mpwa-; (of elder), womkulu
Brother-in-law, mlamu
Brow (the forehead), mpuni
Bruise, to, ku-dilimula
Brush, to, ku-sesa, ku-lambula
Brush, mweyo, chipya
Bubble forth, to, ku-lapuka
Buck (game), nyama; water-buck, nakojwe
Bud, to, ku-puka
Buffalo, njati
Buffet, to, ku-palalicha
Bug, nkunguni, mkuku
Build, to, ku-manga nyumba
Bull, ng'ombe ya mpongo
Bullet, chipolopolo
Burden, mtolo, katundu
Burn, to, ku-ocha, ku-bucha, ku-pyelela
Burrow, to, ku-fula
Bury, to, ku-ika pamanda
Bush, tunduzi, mafukutu, tengo
But, nampo
Butter, mafuta
Butterfly, chipuluputi, pepelu, bilaula
Button, fungo (Swa.)
Buy, to, ku-gula; little by little, ku-kakama
By, pa, pafupi ni, mbali
By myself, ine ndeka
By yourself, iwe weka

Digitized by Google

C

Cage, chikutu
Calabash, chiko
Calico, ncharu, mlikamo
Call, to, ku-tana, ku-chula
Call, to (of a hen calling chickens), ku-guntula
Calm, of lake, kugona, bata
Calm, to, ku-tontoza
Camp, msasa
Can, to be able, ku-koza
Candle, nyali
Cane, sugar, njembe
Canoe, bwato
Cap, chisoti
Captain, nduna
Captive, mkole
Capture, to, ku-gwira
Caravan, ulendo
Care, to take, ku-sunga
Carriage, gareta (Port.)
Carry, to, ku-tenga, ku-nyamula
Carry off, to, ku-landa
Cassava, manangwa, chinangwa
Cassava wood, chikongo
Cast, to, ku-ponya, ku-taya
Castor-oil bean, nchachi
Cat, mbwiyao, mpaka; (civet cat), funga (Swa.)
Cataract, opacity in eye, ching'ala
Catch, to, ku-gwira
Catch fish, to, ku-weja nchombo
Catechumen, wanafunzi
Caterpillar, kapuchi
Cattle, ng'ombe
Cattle fold, kola
Caught, to be, ku-kodwa
Cause, chifukwa
Cave, mbanga
Cease, to, ku-sia, ku-leka (of rain); ku-katuka
Centipede, chipilili
Centre, in the, mkati
Chaff, vikolokoswa, mungu, mankuso, nkumbi
Chain, nyororo
Chair, mpando
Chameleon, gulumpambe
Change, to, ku-sintana, ku-ang'amula
Change place of abode, to, ku-sama
Changed, to be, ku-sandulika
Charcoal, makala
Charge, to (to warn), ku-langiza
Charm, njilizi
Chase, to, ku-tamangicha
Chastise, to, ku-kapula, ku-menya
Chat, to, ku-cheza
Cheat, to, ku-nyenga, ku-namazila
Check, to, ku-lekecha
Cheek, chaya
Cherish, to, ku-lera
Chest, of body, chifua
Chew, to, ku-tafuna

Digitized by Google

Chicken, mwana piyu
Chief, mfumu, womkulu
Child, mwana
Childhood, ubwana
Chin, chibwano
Chink, darozi
Chip, to, ku-chinyula, ku-bantula
Choke, to, ku-chamwa
Choose, to, ku-sanka
Chop, to, ku-waza
Christ, Masiya
Christian, Mmasihiya
Circumcise, to, ku-umbala
Circumcision, chiputwa
City, mzinda
Clap, to, ku-timba
Claw, a, chala
Claw, to, ku-kwala
Clay, doti; clay-pot, kasumbi
Clean, *adj.*, -kuyera
Cleanse, to, ku-chuka; (grain) ku-peta
Clever, *adj.*, -a njeru, -a kuchenjera
Clever, to be, ku-kalamuka
Climb, to, ku-kwela
Cling, to, ku-fumbata
Clock, sää (Swa.)
Close, pafupi
Close, to, ku-cheka
Cloth, ncharu
Clothe, to, ku-vala
Cloud, mtambo
Coast, mbwani, doko
Coat, malaya
Coax, to, ku-nyengesela
Cob, of maize, chisonte
Cock, tambala
Cockroach, mpevu
Coffee, kahawa (Arab.)
Coil, to, ku-zinga
Cold, *adj.*, -a zizila, mpepo
Cold (in head), chimlili; (on chest) chifua
Collect, to, ku-sonka
Colour, utoto
Colt, njinda
Comb, chipeso
Comb, to, ku-pesula
Come, to, ku-ja
Come back, to, ku-bwela
Come down, to, ku-chika
Come from, to, ku-fuma
Come in, to, ku-loa
Come near, to, ku-andikila
Come out, to, ku-turuka, ku-fuma
Come to, to, ku-jela.
Come here, ija kuno
Comfort, to, ku-tontoza
Command, tauko
Command, to, ku-tauka, ku-lamula, ku-uza
Commence, to, ku-yamba
Companion, nja-
Compare, to, ku-lingana
Compel, to, ku-tafukila
Complain, to, ku-ninyita
Complete, to, ku-maliza, ku-ta
Compress, to, ku-finya
Comrade, anganya

Digitized by Google

Conceal, to, ku-bisa
Condition, makilidwe
Confession, ungamo (Swa.)
Conquer, to, ku-laka
Consent, to, ku-lola
Consider, to, ku-ganizila, ku-lunda
Constrain, to, ku-chunguzila, ku-kakamiza
Consume, to, ku-waza
Contempt, to make expression of, ku-godola, ku-fyonya
Converted, to be, ku-ng'amuka
Converse, to, ku-pangana
Cook, to, ku-pika
Cooking-pot, mpika, nkale
Copper, sapuli
Corn, trigu (Port.)
Corn, Indian, chimanga
Corner, chisonga
Corpse, mtembo
Costly, *adj.*, -a mtengo
Cotton, tonji
Cough, to, ku-kosomola
Council, mlandu
Count, to, ku-werenga
Countenance, nkope
Country, jiko
Cousin, msiwani
Cover, chovinkila
Cover, to, ku-vinikila
Covet, to, ku-kumbila
Covetous, *adj.*, -a kaso
Cow, ng'ombe ya taji
Coward, wa manta
Crab, nkanu
Crafty, -a ku-chenjera
Crane, stork, kakoa
Cream, liwengu
Create, to, ku-panga
Creed, mvano
Creep, to, ku-kwawa
Crest, of a house, chimbwi
Crocodile, mng'ona
Crooked, to be, ku-potoka, ku-binya
Cross, msalaba (Swa.)
Cross, *adj.*, mkali, wokalipa
Cross-over, to, ku-yomboka
Cross-roads, mpambano
Crouch, to, ku-bwatama
Crow, a, kungubwe
Crowd, mpingo, gulu
Cruel, *adj.*, mluwani
Cruel, to be, ku-sinikala
Crush, to, ku-pela
Cry, a, chililo, malilo
Cry, to, ku-lira
Cry out, ku-kua, ku-funula
Cucumber, mnkaka
Cultivate, to, ku-lima
Cunning, *adj.*, -a kuchenjela
Cup, chiko, chikombe (Swa.)
Cure, to, of sickness, kuchilicha; of wound, ku-polecha
Current, mweza
Curse, to, ku-leswa, ku-lumbila
Custom, chisimo
Cut, to, ku-dula, ku-tema (hair), ku-senga; ku-pangula

Digitized by Google

D

Daily, masiku onche, siku ndi siku
Dampness, chinyesi
Dance, nkole
Dance, to, ku-vina
Danger, kuluswa, chipandu
Dare, to, dare, ku-gh'ana
Dark, *adj.*, -a kuda
Darkness, mdima
Darling, -a lifowe
Daughter, mwana wa mkazi
Daughter-in-law, mpongozi
Dawn, ku-malenga kucha
Day, siku; day-time, msana; day before yesterday, jana; to-day, lelo; to-morrow, mawa; day after to-morrow, mkucha
Deacon, shemasi (Swa.)
Dead body, mtembo
Deaf (person), mgonti
Death, nyifa, kufa
Debt, ngawa
Decay, to, ku-ola, ku-vunda
Deceive, to, ku-nyenga, ku-namizila
Declare, to, ku-uza
Decrease, to, ku-punguza
Deep, -a chindimba
Deer, nyama
Defeat, to, ku-lakila
Defend, to, ku-lindila, ku-imila
Deformed, wopunduka
Delay, to, ku-chedwa, ku-kawa, ku-dikila
Delight, to, ku-sangalala
Deliver, to, ku-pulumucha
Den, panga
Deny, to, ku-kana, ku-kangala
Depart, to, ku-choka, ku-muka
Deride, to, ku-nyoza, ku-tukwana
Descend, to, ku chika
Descendants, mjukulu
Desert, mapululu
Desert, to, ku-leka, ku-sia
Deserve, to, ku-yenela
Desire, to, ku-funa, ku-kumba
Despair, chiwini
Despise, to, ku-pepula
Destroy, to, ku-onanga
Devil, shetani (Swa.)
Devour, to, ku-meza
Dew, chime
Die, to, ku-fa
Differ, to, ku-pambana, ku-siana
Difficult, -a kuuma, -a ku-limba
Dig, to, ku-kumba, ku-lima, ku-fukula
Dim sight, timilila maso, vizwezwe
Diminish, to, ku-punguza
Dip, to, ku-suncha, ku-bila
Dirty, *adj.*, wa lichilo
Disciple, wanafunzi

Digitized by Google

Discharge, to, ku-pakalula; of a sore, ku-sililika
Discover, to, ku-palanya, ku-zumbula
Disease, ntenda
Disembark, to, ku-vuncha
Dish up, to, ku-pakula
Dishonest, -a chenjera
Disorder, to, ku-palanya
Disperse, to, ku-mwaza
Dispute, to, ku-pana ndeu
Distant, to be, ku-talika
Distress, to, ku-sancha
Distress, matata
Dive, to, ku-bila
Divide, to, ku-gawa
Divine, to, ku-ombeza ula
Do, to, ku-chita
Do a thing lazily, to, ku-chachwata
Do a thing repeatedly, to, ku-kangaza
Doctor, sing'anga
Dog, garu
Donkey, bulu (Port.)
Door, chicheko
Doorway, komo
Doubt, to, ku-kaikila
Dove, njiwa
Down, kunchi, munchi, panchi
Down, to fall, ku-gwa
Down, to put, ku-ika panchi
Down, to turn upside, ku-tembenuza
Doze, to, ku-ojela
Drag, to, ku-koka
Dragon-fly, njenjezi
Draw near, to, ku-andikila
Draw out, to, ku-solola
Draw water, to, ku-tunga maji
Dread, manta
Dreadful, -a kuofya
Dream, to, ku-lota
Dress, malaya (Swa.)
Dress, to, ku-vala
Drink, to, ku-mwa, ku-namila
Drink, unfermented, nyombe
Drive away, to, ku-tamangicha
Drive out, to, ku-turucha
Drop, to, ku-gwecha; (of rain) ku-tonta
Drop, donta
Dropsy, mbulu
Drought, chilala
Drove of cattle, gulu
Drown, to, bilitsa
Drowned, to be, ku-gwibila, ku-fa m'maji
Drug, mankwala
Drum, ng'oma
Drunk, to be, ku-lojela
Dry, to, ku-uma
Dry over fire, to, ku-ambiza
Dry up, to, ku-pwa, ku-chakamila
Dry season, malimwe
Duck, liwata
Dumb, person, mbuu
Dung, mavi

Digitized by Google

During, pa
Dusk, kwada
Dust, lifumbi, doti
Dwarf, chidunya

E

Each, -onche (*vide* concords)
Eagle, nkwazi
Ear, kutu
Early, umamawa
Earth, jiko, ntaka, doti; (red), kundwe
East, kuvuma
Easy, -a kuoloa, -pepuka
Eat, to, ku-dya
Eat without teeth, to, ku-bwambwaila
Eaves, kukonde
Edge, mpepete, gombe
Eel, mnkunga
Egg, zila
Eight, isano ndi atatu; nane (Swa.)
Eighteen, kumi ndi isano ndi atatu; kumi ndi nane (Swa.)
Eighty, kumi isano ndi atatu; thelathmi (Arab.)
Either, kapena
Elbow, chigong'ono
Elder, mkulu
Elephant, njovu
Eleven, kumi ndi moji
Embark, to, ku-pakila
Embrace, to, ku-kumbatila
Employ, to, ku-tuma; people to carry loads or fight, ku-lalika
Empty, *adj.*, -a chaje
Empty out, to, ku-taya, ku-kutula
Enclosure, sele
Encompass, to, ku-zungulila
End, to, ku-ta, ku-maliza
Enemy, liwongo
Engage, to (for work), ku-gwiritsa nchito
England, Ulaya (Swa.)
Enjoy, to, ku-sekela
Enough, nditu. Basi (Swa.)
Enough, to be, ku-yenela
Enough, to have, ku-ta
Enquire, to, ku-funcha
Enter, ku-loa
Entrails, matumbo
Entrap, to, ku-chela
Entreat, to, ku-pempa
Envy, nchanje
Envy, to, ku-kumbila, ku-pweteka mtima
Ephemeridæ of Lake Nyasa, nkungu
Equal, to be, ku-lingana
Err, to, ku-lakwa
Escape, to, ku-pulumuka, ku-kulufuka
Eternal, -a vyaka vyasata
Europe, Ulaya (Swa.)
Europeans, Wazungu
Even, ngakale
Evening, ujulo
Ever, masiku yonche
Every, -onche (*vide* concords)

Digitized by Google

Evil, *adj.*, -voipa (*vide* concords)
Exceed, to, ku-punda, ku-pāmbula
Exceedingly, viwi
Excel, to, ku-pita
Except, nampo
Exchange, to, ku-sintana
Extinguish, to, ku-tima
Eye, diso (corner of), chikoliongo
Eyebrow, nchiji
Eyelash, nkope

F

Fable, ntanu
Face, nkope, maso
Fade, to, ku-uma
Fail, to, ku-lepela
Faint, to, ku-komoka
Faith, mvano
Faithfulness, kanwa
Fall, to, ku-gwa
Fall off, to (like leaves), ku-pululuka
False, *adj.*, -a mtila, -a boja, -a unami
Family, kamo
Famine, njala
Fan, to, ku-pepeta
Far, kutali
Farewell, to bid, ku-laila
Fast, quickly, msanga
Fast, to, ku-manga, ku-jimana chakudya
Fast, to be, ku-kanililа
Fasten, to, ku-manga, ku-cheka
Fat, mafuta
Fat, to be, ku-jimbala
Father, atate
Father-in-law, mpongozi
Fathom, mkwamba
Fatigued, to be, ku-lema
Fault, kulakwa
Favourite, wokondwa
Fear, to, ku-opa
Fear, manta
Fearful, -a kuofya
Feast, chakudya
Feather, ntenga
Feed, to, ku-diecha
Feel, to, ku-ona
Feet, mapazi
Female, mkazi, -a taji
Fence, lua
Fetch, to, ku-tenga
Fever, kutenta, malungo
Few, pang'ono, -a kuchepa
Field, munda; of rice, dimba
Fierce, -a ukali
Fierce, to be, ku-kalipa
Fifteen, kumi ndi isano
Fifty, Hamsini (Arab.)
Fig-tree, nkuyu, mkuyu
Fight, to, ku-menyana
Fight, nkondo
File, a, tupa
File, to (the teeth), ku-wanga
Fill, to, ku-jaza
Fill in a hole, to, ku-kwililа

Digitized by Google

Filthiness, -ukazuzi
Fin, chikwetukwetu, chilumba
Find, to, ku-peza, ku-ona
Fine, -a kukoma
Fine, to, ku-mana
Finger, chala
Finish, to, ku-maliza, ku-ta
Fire, moto
Fire, to light a; ku-pamba moto
Fire to, to set, ku-koleza
Fire, to (a gun), ku-timba futi
Fire-fly, chimulimuli
Firewood, nkuni
Firm, wolimba
First, poyamba
First-born, wa chisamba
Fish, nchomba
Fish, to, ku-weja
Fish bait, chambo
Fish basket, mono
Fisherman, mlovi
Fish-hook, mbeja
Fish, tail of, chipwepe
Fist, nkonyo
Five, -sanu
Flame, lilime
Flame, to, ku-kwelela, ku-kolela
Flat, -pyata; (plain) dambo
Flea, ntilili
Flee, to, ku-tawa, ku-balala
Flesh, nyama, mnofu
Fling, to, ku-ponya
Float, gumbwa
Float, to (in water), ku-yanda
Flock, liwaza
Floor, panchi, pochila
Flour, ufa
Flourish, to, ku-finikiwa
Flower, dua, lua
Flutter, to (as a dry leaf in wind), ku-pepeyuka
Fly, to, ku-uluka
Fly, nchenche; gad-fly, chimpanga
Foal, mjinda
Fold, kola
Fold, to, ku-pinda
Follow, to, ku-chata, ku-londa, ku-chingamila
Food, chakudia
Foolish, to be, ku-pusa
Foot, mwendo
Footprint, pazi
For, kwa, chifukwa
Forbear, to, ku-jizinga
Forbid, to, ku-kaniza
Force, mpavu
Forearm, nkono
Forehead, mpuni
Forest, msitu (Swa.)
Forge, chipala
Forget, to, ku-iwala
Fork, of tree, panda
Form, chifa, kamo
Formerly, kale
Fornication, chasa
Forsake, to, ku-leka, ku-sia
Forty, araobini (Swa.)
Four, -inai

Digitized by Google

Fowl, nkuku
Fox, nkandwe
Free, *adj.*, -a ufulu
Freedom, ufulu
Freely, ulele
Frequently, kawili kawili
Fresh, *adj.*, -a wisi, -a lelo, -a chapano
Friend, ubwenji
Frighten, to, ku-opecha
Frog, chulwe, chilolombe
From, ku, pa, kwa, chiya-mbile
Front, in front of, pachogolo pa
Front, to go in, ku-chogola
Front, to make to go in, to lead, ku-chogoza
Frown, mankwinya
Fruit, vyopacha
Fry, to, ku-kazinga
Full, to become, ku-jala, ku-kuta
Fun, masewele, chipwete
Fungus, boa
Fur, bwea
Furnace, nganjo
Furrows, matusi

G

Game, masewelo
Garden, munda
Garment, mnjilo
Gate, chicheko
Gather, to, ku-sonka
Generation, chibadwa
Gently, bwino bwino
Get, to, ku-landila, ku-pata
Get better, to, ku-chila, ku-pola
Get drunk, to, ku-lojela
Get dry, to, ku-uma
Get out, to, ku-choka
Get ripe, to, ku-pya
Get up, to, ku-uka
Giddiness, chizunguzungu
Gift, cha ulele, mtulo
Ginger, chikasu
Girdle, mpango
Girl, mwana mkazi, butu, mwali
Give, to, ku-pacha, ku-ninka
Glad, to be, ku-sangalala
Glass, looking-, kalilole
Gleanings after harvest, kunka
Glory, kukuzika
Go, to, ku-muka, ku-yenda
Go away, to, ku-choka
Go back, to, ku bwera
Go bad, to, ku-ola ku vunda
Go before, to, ku-chogola
Go by, to, ku-pita
Go in, to, ku-loa
Go out, to, ku-turuka
Go round, to, ku-zungulila
Go slowly, to, ku-nyamba
Go up, to, ku-kwela
Goat, mbuzi; he-goat, pepe
God, Mulungu
Good, -bwino (*vide* concords)
Goods for sale, malonda
Gospel, Anjili (Swa.)

Digitized by Google

Gourd, chiko
Grace, nema (Swa.)
Grandchild, mjukulu
Grandparent, ambuye
Grant, to, ku-lola
Grape, mpelesa
Grasp, to, ku-gwira, ku-fumbata
Grass, mauju
Grasshopper, mpanji, chuala
Grave, manda
Gravy, msuni
Great, -kulu (*vide* concords)
Greediness, -a ludyo
Greet, to, ku-lonjela
Grey hairs, huli
Grief, machinya
Grieve, to, ku-lira
Grind, to, ku-pela
Groan, to, ku-bula
Ground, ntaka
Grow, to, ku-kula, ku-mela
Grow less, to, ku-punguka
Grow ripe, to, ku-pya
Gruel, pala
Grumble, to, ku-nyinyita
Guard, to, ku-lindilila
Guide, to, ku-langiza njila
Guinea-fowl, nkanga
Gun, futi
Gunpowder, wonga

H

Ha! okwe!
Hair, chichi (of animal), bwea
Half, nusu (Swa.), pinga
Hallow, to, ku-yerecha
Hammer, nyunto (Swa.)
Hammer, to, ku-komela
Hand, janja; right, chimuna; left, manjene
Handsome, -a kukoma
Hang, to, ku-pachika, ku-koloweka
Happen, to, ku-gwa
Happy, to be, ku-sangalala
Hard, ku-limba
Hare, kalulu
Haste, make, msanga
Hasten, to, ku-wilima, ku-fulumiza, ku-tintimika
Hat, chisoti
Hate, to, ku-ipila
Haul, to, ku-koka
Have, to, ku-li
Hawk, small grey, chikwele kwele; kabawi
He, or she, iye
Head, mutu
Headlong, fufu mimba
Headrest, chikuntu
Heal, to, ku-policha, ku-chilicha
Heap, to, ku-bua
Hear, to, ku-va
Heart, mtima
Heat, moto
Heaven, kumwamba
Heavy, *adj.*, -a kulemela
Heel, chikato
Heir, chokolo
Help, to, ku-tangata, ku-sunga, ku-tangiza

Digitized by Google

Help up or down a burden, to, ku-senchela
Hem, to, ku-minyika
Hen, nkuku, namokolo
Her, iye
Herd, gulu
Herd, to, ku-weta
Her's, his, -ake (*vide* concords)
Here, apa, pano, kuno (*vide* concords)
Hew, to, ku-minyika
Hiccough, nchirunchiru
Hide, to, ku-bisa, ku-bisala
High, -a tali
Hill, piri
Hinder, to, ku-lekecha, ku-chedwa, ku-chinga
Hippopotamus, mvūu, chigwele
Hire, nkokolo
Hit, to, ku-menya, ku-kapula, ku-goma
Hive, mpako
Hoe, kasu
Hoe, to, ku-lima
Hold, to, ku-gwira
Hole, jenje, chidoo; in a tree, mpako; in a rock, mpanga
Holy, -a kuyera
Home, my, kwanga; your, kwako; his, kwake
Homesick, to be, ku-pukwa
Honey, uchi; comb, madonta ya maseka
Honour, ulemu
Honour, to, ku-lemekeza
Hook, mbeja
Hop, to, ku-jalija
Hope, to, ku-kulupilila
Horn, nchiwa
Hornet, bavu
Horse, kavalo
Hot, to be, ku-funda
Hour, sāā (Swa.)
House, nyumba; little, masanje
House, for pigeons, chikutu
How? bwanji?
How many? ngati? (*vide* concords)
Humble oneself, to, ku-jichicha
Hump, of ox, chitambi
Hundred, mia (Swa.)
Hunger, njala
Hungry, ku-pweteka ni njala
Hunt, to, ku-saka
Hurry, to, ku-wiliza
Hurt, to, ku-pweteka
Husband, wamamuna
Husk, koa
Hyena, fici
Hymn, nyimbo
Hypocrite, ulialia

I

I, ine
Idle, *adj.*, -a ulesi
If, ngati
Ill, to be, ku-dwala

Digitized by Google

Ill, *adj.*, -a oipa (*vide* concords)
Image, chitunzi-tunzi
Immediately, chapano
Impudent, *adj.*, -a mpunji
In, m, mu
Increase, to, ku-ongeza
Indignant, to be, ku-lunduka
Infant, mwana wa kanda
Inform, to, ku-uza, ku-taula
Inhabit, to, ku-kala
Inheritance, chokolo
Iniquity, voipa
Injure, to, ku-lasa
Ink, wino
Inquire, to, ku-funcha
Insane, *adj.*, -a misala
Insect, chikoko
Inside, mkati
Insipid, -a zizila
Inspire, to, ku-pumizila
Instead of, pa malo
Instruct, to, ku-yeruza
Insufficient, to be, ku-pelewela
Insult, to, ku-tukwana
Intellect, njeru
Intentionally, dala
Interpret, to, ku-sanduliza
Interrupt, to ku-lekecha, ku-ambulila
Intestines, tumbo
Into, mu, m
Intoxicated, to be, ku-lojela
Invite, to, ku-tana
Iron, chichulo
Iron clothes, to, ku-siila
Is it not so? ati?
Island, chilwa, chilumba
It, u, i, etc. (*vide* concords)
Itch, scabies, upele
Itch, to, ku-nyanya
Its, -ake
Ivory, njovu
Ivory ring, koza

J

Jar, mbia, mchuko
Jealously, nchanje
Jest, to, ku-sekecha
Jew, Yahudi
Join, to, ku-panikizana, ku-lunga
Joint, mlungo
Joke, chipwete
Journey, ulendo
Joy, kusangalala
Judge, to, ku-lamula
Jump, to, ku-lumpa

K

Keen, *adj.*, -akutwa
Keep, to, ku-sunga, ku-gwira, ku-dikila
Key, funguo (Swa.)
Kick, to, -ku-menya ndi mtawi, ku-vyata
Kid, mwana wa mbuzi
Kidney, mimpyu
Kill, to, ku-pa
Kind, tribe, kamo
Kind, *adj.*, -bwino (*vide* concords), wa lisungu

Digitized by Google

Kindle, to (fire), ku-koleza
Kindred, abele
King, mfumu
Kingdom, ufumu
Kiss, to, ku-lonjela
Knead, to, ku-kanda
Kneading-trough, mokandila
Knee, chigong'ono
Kneel, to, ku-gwada
Knife, mpeni, chipula
Knit, to, ku-luka
Knock, to, ku-kung'unta, ku-gunya
Knot, fundo
Know, to, ku-jiwa, ku-zindikila

L

Labour, nchito
Lack, to, ku-soa, ku-panda
Lad, mnyamata, nzombe
Ladder, makwelelo
Ladle, chipande
Lady, donna (Port.)
Lake, nyanja
Lamb, mwana wa mbelele
Lame, *adj.*, wopunduka miendo
Lame, to be, ku-jimpila
Lament, to, ku-lira
Lamp, nyali
Lance, to, ku-chula
Land, jiko
Language, mau
Lap, chipakatu
Large, *adj.*, -kulu (*vide* concords)
Larynx, pokoso
Last, *adj.*, -a -potela
Last night, usiku uno
Last year, mata janu
Late, to be, ku-chedwa
Laugh, to, ku-seka
Laughter, chikaka
Law, tauko
Lay down, to, ku-ika panchi
Lay hold of, to, ku-gwira
Lay in order, to, ku-konja
Laziness, ulesi
Lead, ndolo
Lead, to, ku-chogoza, ku-chogolela
Leaf, samba
Leak, to, ku-susa
Lean upon, to, ku-chamila
Lean, to be, ku-onda
Leap, to, ku-lumpa
Learn, to, ku-jiyeruza
Leather, chikwetu
Leave, to, ku-sia, ku-leka
Leave, to give, ku-lola
Leave, to take, of, ku-laila
Left, -a manjere
Leg, mwendo
Lend, to, ku-bwereka
Length, utali
Lengthen, to, ku-ongeza
Leopard, nyalubwe
Leprosy, makate, vyangala-lala

Digitized by Google

Lessen, to, ku-punguza
Let, to, ku-lola
Let alone, to, ku-sia, ku-leka
Let go, to, ku-taya
Letter, kalata, barua (Swa.), chikalakala
Level, *adj.*, -a pyata
Level, to, ku-fofaniza
Liar, wa maboja
Lice, nchabwe
Lick, to, ku-nyambita
Lid, chivinikilo
Lie, unami, boja
Lie back, ku-gadama
Lie down, to, ku-gona
Life, umoyo
Lift, to, ku-nyamula, ku-inucha
Light, dangalila, nyali
Light, *adj.*, -a ku-pepuka (not heavy)
Light, to, ku-pamba
Light, to be, ku-languka
Lightning, mpambi, njazi
Like, ngati
Like, to be, ku-fanana
Lime, swakala
Line, mpambo
Linger, to, ku-kawa, ku-chedwa
Lion, mkango
Lip, mlomo; ring, ntonya, pelele
Listen, to, ku-vera
Little, -ng'ono (*vide* concords); a little, pang'ono
Live, to, ku-lama, ku-li ndi moyo
Liver, mpafa
Living, *adj.*, -amoyo
Lizard, kwakwa, gondwa
Load, mtolo, katundu
Load, to, ku-paka, ku-sopera
Loaf, mkate (Swa.)
Lock, kufuli (Swa.)
Lock, to, ku-manga
Locust, jombe
Log, chidiku
Loin, mchiuno
Loiter, to, ku-kowa, ku-chedwa
Lone, *adj.*, -eka (*vide* concords)
Long, *adj.*, -tali
Look, to, ku-penya, ku-funa
Looking-glass, kalilole
Look about, to, ku-unguza
Look round, to, ku-cheuka
Loose, to, ku-masula
Loose, to get, ku-fyentuka
Lord, ambuye
Lose, to, ku-taya
Lost, to be, ku-taika
Loud, *adj.*, -a pokoso
Lounge, to, ku-yegamila
Louse, nchabwe
Love, to, ku-konda
Low, *adj.*, -a panchi
Lower, to, ku-chicha
Luck, mwawi
Lump, bumpu
Lunacy, misala
Lung, chifua, mapupo

Digitized by Google

M

Mad, *adj.*, -a misala
Maggot, fuchi
Magic, ufiti
Maiden, namwali, butu
Maim, to, ku-punduka
Maize, chimanga
Make, to, ku-chita, ku-panga
Make a noise, to, ku-were-weta, ku-panga pokoso
Male, mwamuna, nyamata; (of animals), mpongo
Malice, usokolo
Malt, chimele
Manage, to, ku-fotokoza
Mane, chenjerere
Manners, njeru, malango
Mantis, mazimu
Many, *adj.*, -nyinji
Many, to be, ku-cheruka
Marigold, napula
Mark, chizindikilo
Mark, to, ku-zindikila
Marriage, ukwate
Marry, to, ku-kwata
Martyr, amboni
Marvel, to, ku-zigwa
Mass, bumpu
Mast, nzati, mlongoti
Master, Ambuye, bwana (Swa.)
Mat, mpasa, chika, fumba, nkeka
Matter, pus, mafinya
Me, ine
Meal, chakudia, ufa
Meaning, mate
Measure, to, ku-lingana
Meat, nyama
Mediate, to, ku-teteza
Medicine, mankwala
Meet, to, ku-komana
Melon, chimwelo
Melt, to, ku-sungunuka
Member, chiwalo
Mend, to, ku-konja, ku fotokoza
Mention, to, ku-chula
Merchandise, malonda
Mercy, lisungu
Merry, *adj.*, -a kuseka
Messenger, mtenga
Middle, in the, pakati pa
Might, mpavu, kulimba
Milk, likama
Milk, to, ku-kama
Millet, mapira, mawele
Millipede, bangololo
Mind, mtima
Mine, -anga, (*vide* concords)
Miracle, chideru
Miser, wa kasu
Miserable, *adj.*, -a kudanda ula, -a kulaga
Mislead, to, ku-sokoleza
Miss, to, ku-lakwa
Mist, of burning grass, nkungulupya
Mistake, kulakwa
Mix, to, kusanganiza
Moan, to, ku-bula
Mock, to, ku-pepula

Digitized by Google

Money, ndalama
Monkey, mnkwele
Month, mwezi
Moon, mwezi
Morning, umawa
Morrow, to, mawa
Mortar, ntondo
Mosquito, ujuju
Moth, peperu
Mother, amai
Mother-in-law, mpongozi
Mould, to, ku-umba
Mount, to, ku-kwela
Mountain, piri
Mourn, to, ku-lira
Mourning, malilo
Mouse, mbewa
Mouth, kamwa
Move, to, ku-sendelela
Move house, to, ku-samuka
Move out of way! chokapo!
Move the lips without talking, to, ku-menula
Mow, to, ku-tema
Much, *adj.*, -a mbiri (*vide* concords)
Mucus, nasal, mamina
Mud, tapwale
Multitude, mpingu
Munch, to, ku-tafuna
Murder, to, ku-pa
Murmur, to, ku-nyinyita
Muscle, mnofu
Mushroom, boa
Musical instrument, chim wenyumwenyu
Musty, -futwa
My, -anga (*vide* concords)
Myself, ine ndeka

N

Nail, msomali (Swa.); of hand, chikabado
Nail, to, ku-komela
Naked, *adj.*, -a maliseche
Name, jina
Name, to, ku-chula
Narrate, ku-uza
Narrow, *adj.*, -a ku-finyika
Nation, kamo
Nature, asili (Swa.)
Naughty, woipa
Navel, chombo
Near, pafupi
Neck, kosi
Need, to, ku-funa
Needle, singano, kasinji
Neighbour, mnja-
Nest, chisa
Net, ukonde, koka, chilepa; mkandwa, homero (for game)
New, *adj.*, -a chapano, -a wisi, -a lelo
Next, *adj.*, -njake
Nibble, to, ku-memena
Nice, *adj.*, -a ku-koma
Nine, kenda (Swa.), isano ndi inai
Ninety, makumi isano ndi inai, tissaini (Swa.)
No, iai
Nod, to, ku-ojela

Digitized by Google

Noise, pokoso
Noise, to make a, ku-wereweta, ku-longolola
Noon, usana
Noose, kwekwe
North, kumpoto
Nose, mpuno
Not, sa, si, na
Nothing, palije kantu
Nourish, to, ku-lela
Now, chapano
Nudge, to, ku-gunya
Number, to, ku-werenga
Nurse a baby, to, ku-lela
Nurse a sick person, to, ku-dwaza

O

Oar, paddle, nkafi
Oath, chilapo
Obey, to, ku-vela, ku-inikiza
Obstinate, *adj.*, a mbwinya
Obtain, to, ku-landira, ku-pata
Ocean, nyanja
Odour, fungo
Of, -a (*vide* concords)
Offend, to, ku-kwiicha
Offended, to be, ku-chimwa
Offer, to, ku-tila
Offering, nchembe
Offspring, fuko
Often, kawili kawili
Oil, mafuta
Old, *adj.*, -a kale, wokota
Old, to become, ku-lala (worn), ku-kota
On, pa
Once, kamoji
One, moji
Onion, sabola (Swa.), chilungu
Only, -oka (*vide* concords)
Open, to, ku-chekula, ku-masula
Openly, pa danga
Operate, to, ku-dula
Oppose, to, ku-lekecha
Oppress, to, ku-sancha
Or, kapena
Oracle, to consult, ku-pembeza ula
Ordeal (poison), mwavi
Order, to, ku-lagiza
Order, to put in, ku-konja
Origin, chitulo
Orphan, mpawi, masie
Other, -ina (*vide* concords)
Other, the, -njake
Other, people's, -a mwene
Other, katumbwi
Ought, to be necessary, ku-yenedwa
Out, -atu (*vide* concords)
Outside, ku- or pa-bwalo
Over, pa
Overcome, to, ku-loka
Over, cross, to, ku-yemboka
Overflow, to, ku-sefuka
Overturn, to, ku-gudubula
Owe, to, ku-kongola
Owl, manchichi
Owner, mweni
Ox, ng'ombe

Digitized by Google

P

Paddle, nkafi
Paddle, to, ku-palasa
Pail, ndoo (Swa.)
Pain, to, ku-pweteka
Paint, utoto
Paint, to, ku-paka
Palate
Palm of hand, chikufi
Palm, fan, chigwalangwe
Paper, chikalakala, kalata
Parable, mwambi
Pardon, to, ku-lekela
Part, pinga, nusu (Swa.)
Part, to, ku-patula
Partition (in a house), lishasha
Partridge, nkwale
Pass, to, ku-pita
Patch, chiwamba
Path, njira
Patient, to be, ku-jizinga
Paw, pazi
Pay, to, ku-lipila
Peace, mtendere
Pearl, chikolombe
Peck at, to, ku-gong'ontolama, ku-zokotula
Peep, to, ku-zuzumila, ku-suzimila
Pen, kalamu (Swa.)
Penitent, to be, ku-lapa
People, wantu
Pepper, sabole, pilipili
Perceive, to, ku-ona
Perfect, to, ku-ta
Perhaps, kapena, kaya
Perish, to, kufa
Permit, to, ku-lola
Persecute, to, ku-sancha
Person, muntu
Perspiration, chitungwi, chitukuta
Perspire, to, ku-tukuta
Pestle, munsi
Pet, *adj.*, -a lifowe
Phlegm, malovu
Physician, sing'anga
Pick, to, ku-cha
Pick up, to, ku-tondola, ku-tola
Picture, sanamu (Swa.)
Pierce, to, ku-lasa
Pig, nguruwe
Pigeon, nkunda
Pile up, to, ku-unjika, ku-longa
Pillar, mlongoti
Pillow, mchamilo
Pimple, chisungu
Pinch, to, ku-china
Pine apple, mnananasi (Swa.)
Pipe, water, chombo; mtete
Pit, jenje
Pitcher, mbia
Pity, lisungu
Place, malo
Place, to, ku-ika
Place cassava out to dry, to, ku-ambasa
Plain, *adj.*, -a pyata
Plain, dambo
Plank, geme, mbau

Digitized by Google

Plane, salazi
Plant, mbeu
Plant, to, ku-vyala
Plantain, ntochi
Plaster, to, ku-mata, ku-chira
Plate, nchengwa
Play, to, ku-sewela
Pleasant, *adj.*, -a kukoma
Please, to, ku-kondecha
Pledge, a, lilinda
Plenty, *adj.*, -a kuchuruka
Pleurisy, chilaso
Pluck, to, ku-cha
Plunge, to, ku-bila
Point, nchonga
Poison, mwavi, pande
Pole, mlongoti
Pond, tiwi
Poor, *adj.*, -a sauka
Porridge, nchima
Possess, to, ku-kala ndi
Possible, to be, ku-kozeka
Pot, mbia, mpika
Potatoes, mbatata
Potsherd, napale
Pound, to, ku-sinja, ku-konola
Pour, to, ku-tila, ku-pungula
Pour out, to, ku-mimita
Powder, gun, wonga; horn liwengwa
Power, mpavu
Practice, chisimo
Practise, to, ku-jizoeleza
Praise, to, ku-lumba
Pray, to, ku-pempa
Preach, to, ku-eneza, ku-taulila
Precede, to, ka-chogolela
Precious, *adj.*, -a mtengo
Precipice, chemba
Predict, to, ku-losa
Pregnant, to be, ku-kula ndi mimba
Prepare, to, ku-konja, ku-ikila
Present, to be, ku-lipo
Present, *adj.*, cha ulele
Present sent to announce death of person, mbulo
Present given by woman to her mother-in-law, mtulo
Presently, marikali
Preserve, to, ku-sunga
Press, to, ku-finya, ku-kamkiza
Pretend, to, ku-nyenga, ku-namizila
Pretty, -a kukoma, -a kukadwa
Pretty, to be, ku-kadwa
Prevent, to, ku-lekecha
Price, mtengo
Pride, mbwinya
Priest, kasisi (Swa.), wotila nchembe
Prisoner, nkole
Private, *adj.*, -a kuseli
Prize, chilongwe
Proclaim, to, ku-uza
Produce, to, ku-bala
Prohibit, ku-kana

Digitized by Google

Promise, to, ku-langana
Prophesy, to, ku-losa
Prophet, wolosa
Prosper, to, ku-finikiwa
Protect, to, ku-sunga
Proud, *adj.*, -a mbwinya
Prove, to, ku-yesa
Proverb, mwambe
Provoke, to, ku-kwiicha
Pull, to, ku-koka; gently, ku-guza
Pull in, to, ku-onja
Pull out, to, ku-solola (as grass from roof)
Pull up, to, ku-zula
Pumpkin, jungu (pl.), maungu; leaves, mkwani
Punish, to, ku-langa
Pure, -a kuyera
Purify, to, ku-yerecha
Purpose, on, dala
Pursue, to, ku-chata, ku-londa
Pus, mafinya
Push, to, ku-kanka
Push away, to, ku-dabwiza
Push off a boat, to, ku-kulula
Put, to, ku-ika
Put away, to, ku-ika
Put down anything, to, ku-kazika
Put on, to (clothes), ku-vala
Put off, to (clothes), ku-vula
Put out, to, ku-tuna
Put to rights, to, ku-konja
Put down, a load, to, ku-tula
Python, nchatu

Q

Quantity, many, much, wanyniji wa
Quarrel, ndeu
Quarrel, to, ku-pana, ku-gong'ontalana
Queen, mkolo
Quench, to, ku-tima
Question, lifuncho
Question, to, ku-funcha
Quickly, msanga
Quiet, to be, ku-tontola, ku-kala chete
Quit, to, ku-sia

R

Rabbit, kalulu
Race, nation, kamo
Race, mankwetu
Rag, nchancha
Raft, gumbwa
Rain, vula
Rain, to, ku-nya, ku-tonta
Rainbow, chingavula, uta ya mzimu
Rainy season, jinja
Raise, to, ku-nyamula, ku-kweza
Ransom, to, ku-ombola
Rat, koswe
Raven, kungubwi
Raw, *adj.*, -a wisi

Digitized by Google

Ray, mwendo
Razor, limeta
Reach, to, ku-fika
Read, to, ku-werenga
Ready, put, ku-ikililatu
Real, *adj.*, -a zene
Reap, to, ku-tema, ku-goola
Reason, chifukwa
Rebellion, pokoa
Rebel, to, ku-masula mwendo
Rebuke, to, ku-nyinda
Receive, to, ku-landila
Reckon, to, ku-werenga
Recognize, to, ku-jiwitsa
Recollect, to, ku-kumbukila
Recompense, to, ku-lipila
Reconcile, to, ku-tetezana
Reconciled, to be, ku-ilana
Recover, to, ku-chila, ku-pola
Red, *adj.*, -a kufuila
Redeem, to, ku-ombola
Redemption, mombo
Reduce, to, ku-punguza
Reed, bango
Reflect, to, ku-ganizila
Refuse, to, ku-kana
Reign, to, ku-lamula
Reject, to, ku-kana
Rejoice, to, ku-sangalala
Relate, to, ku-uza
Relation, mbale
Release, to, ku-masula
Relish, ndiwo
Remain, to, ku-kala, ku-longeza
Remark, to, ku-nena
Remember, to, ku-kumbukila; to keep ancient customs, ku-kolola
Remind, to, ku-kumbucha
Remission (of sin), ghofira (Swa.)
Remove, to, ku-chocha
Rend, to, ku-ng'amba
Renounce, to, ku-kana
Repair, to, ku-konja
Repeat, to, ku-nenancho
Repent, to, ku-lapa
Reply, to, ku-yanka
Report, mbiri
Reproach, to, ku-nyindila
Request, to, ku-pempa
Require, to, ku-funa
Rescue, to, ku-pulumucha
Resemble, to, ku-fanana ndi
Reside, to, ku-kala
Resist, to, ku-chucha
Resolve, to, ku-panga njeru
Respect, to, ku-lemekeza
Respire, to, ku-puma
Rest, to, ku-puma
Restless, taka taka
Restore, to, ku-bweka
Restrain, to, ku-lekecha
Resurrection, ku-zyuka
Return, to, ku-bwera
Reveal, to, ku-vumbulicha
Reverence, ulemu
Reverence, to, ku-inikiza
Revile, to, ku-tukwana, ku-nyoza
Reward, nkokolo

Digitized by Google

Rhinoceros, chipembere
Rheumatism, chilume
Rib, ntili
Rice, mpunga
Rich, *adj.*, wa kuina, -a kulemela
Rich, to be, ku-lemela
Riches, chuma
Ridicule, chipongwe
Right, *adj.*, -bwino (*vide* concords)
Right hand, janja la kudyera
Rind, koa
Ring, to, ku-timba
Ring, arm, koza; lip, mpelele; nose, chipini
Riot, pokoso
Ripe, *adj.*, -a kupya
Rise, to, ku-kwela
Rise again, to, ku-zyuka
River, mchinje
Road, njila
Roar, to, ku-luluma, ku-bangula
Roast, to, ku-ocha
Rob, to, ku-bela, ku-landa, ku-fwamba
Robber, nkungu
Robbery, chizozoli
Rock, mwala
Rod, fishing, ntepa
Roll, to, ku-kunkuluka
Roof, chindu
Room, malo
Root, ntawi, mizo
Root up, to, ku-zula
Rope, chingwe
Rot, to, ku-vunda, ku-ola
Rotten, to be, ku-futwa
Rough, *adj.*, -a kukwakwalula
Round, *adj.*, -a ulungikana
Round, to go, ku-zungulila
Round, to make, ku-bulunga
Rouse, to, ku-ucha
Row, to, ku-palasa
Row, mpambo, mpingo
Rub, to, ku-pukuta, ku-sikisa, ku-fufuta
Rub the body, to, ku-chuli kuta
Rubbish, vikoko
Rudder, chigiro
Rug, nkanchu, chimbwi
Rule, to, ku-lamula
Ruler, wakumangicha-mwendo
Run, to ku-tamanga
Run away, to, ku-tawa; in different directions, ku-kolotota
Rust, chuku

S

Sack, tumba
Sackcloth, chigudula
Sacrifice, nchembe
Sad, *adj.* -a kulaga, -a dandaula
Sad, to be, ku-dandaula, ku-singilika

Digitized by Google

Sadness, machinya
Safe, *adj.*, -olimba
Sail, to, ku-palasa
Saliva, malovu
Salt, mchele
Salute, to, ku-lonjela
Salvation, kupulumucha
Same, -mwe-
Sanctify, to, ku-yerecha
Sand, mchenga
Satan, Shetani (Swa.)
Satisfied, to be, ku-kuta
Sauce, msuni
Save, to, ku-pulumucha
Saw, to, ku-cheka
Say, to, ku-nena
Scalded, to be, ku-pya moto
Scales (of fish), mamba
Scatter, to, ku-mwaza, ku-balala
Scissors, makasi
Scold, to, ku-kalipila
Scorch, to, ku-ocha
Scorn, to, ku-pepula
Scorn, chipongwe
Scorpion, kalizi
Scourge, to, ku-kwapula
Scrape out, to, ku-kolokota, ku-kwenta
Scratch, to, ku-kwala, ku-kwazamula
Scream, to, ku-kolomoka
Scripture, Malembo Yoyera
Sea, nyanja
Search, to, ku-funa
Season, nyengo; spring, jinja; harvest, masika; dry, malimwe
Seat, mpando
Second, -a kawali
See, to, ku-ona, ku-penya
Seed, mbeu
Seek, to, ku-funa
Sediment, mchokwe
Seize, to, ku-gwila
Self, -ene (*vide* concords)
Sell, to, ku-gula, ku-chacha
Semsem, chitoe
Send, to, ku-peleka, ku-tuma
Send away, to, ku-chocha
Send back, to, ku-bweza
Sense, njeru
Separate, to, ku-patula, ku-patukwana
Serpent, njoka
Serve, to, ku-tumikila
Set, to, ku-ika; (of sun), ku-loa
Set a trap, to, ku-chela nsampa
Seven, saba, isano ndi awili
Severe, *adj.*, a-ukali
Sew, to, ku-soka
Shabbiness of dress, usiwa
Shadow, chitunzi
Shake, to, ku-tingiza, ku-gwedela
Shake the head, to, ku-pukunya
Shame, nchoni, manyazi
Share, to, ku-gawa
Sharp, *adj.*, -a kutwa

Digitized by Google

Sharpen, to, ku-nola
Shave, to, ku-meta mpala, ku-utula
Shavings, vipatwa
She, iye
Sheaf, chisaguta
Sheath for knife, ligonelo
Shed, to, ku-turucha
Sheep, mbelele, nkosa
Shelf, chanja, chitala
Shell (of egg), chikolokoswa, chikolombe
Shepherd, wowesa
Shield, chikopa
Shin, msolo
Shine, to, ku-ng'ala, ku-mulika, ku-zazamila
Ship, chombo
Shiver, to, ku-tentemela
Shoe, chikwetu, sabato (Port.)
Shoot, to, ku-puka; with a gun, ku-timba
Shoot out, to (the lips), ku-mwanyula
Shore, doko
Short, *adj.*, -fupi
Shorten, to, ku-fupikicha
Shot, malisawa
Shoulder, pewa, pusi
Shout, to, ku-za mau, ku-bangula
Show, to, ku-langiza
Show off, to, ku-dama
Shrivel up, to, ku-puana
Shrub, fukuta
Shut, to, ku-cheka
Shy, to be, ku-ona nchoni
Sick, to be, ku-dwala; to vomit, ku-sancha
Side, ntili
Side, on the other, chidya china
Sift, to, ku-sela
Sigh, to, ku-chicha mtima, ku-tentemela
Sight, to come into, ku-oneka
Sign, chizindikilo
Silence! kachete!
Silly, -a kupusa
Sin, thambi (Swa.) mpulipuli
Sin, to, ku-lakwa
Since, chiyambile
Sing, to, ku-imba
Sink, to, ku-bila, ku-dodomela
Sip, to, ku-papila, ku-fyonta, ku-lapula
Sister (of brother, or brother of sister), mlongo
Sit down, to, ku-kala pansi
Sit down heavily, to, ku-bwatikiza
Sit up, to, ku-kala chonga
Six, isano ndi imoji, sita (Swa.)
Sixty, setini, makumi isano ndi imoji
Size, msinku
Skilful, *adj.*, -a njeru
Skin, kungu; of animal, chikwetu

Digitized by Google

Skull, pala
Sky, milambo, mlenga mlenga
Slander, to, ku-namizila, ku-dierekeza, ku-gumubila
Slant, to, ku-pendeka
Slap, to, ku-likita, ku-pamanta
Slave, kapolo
Slay, to, ku-pa
Sleep, litulo
Sleep, to, ku-gona
Sleeping-mat, mpasa, chika
Slide, to, ku-telela, ku-seleleka
Slight, to, ku-pepula
Slip, to, ku-telela, ku-pulumuka, ku-bwekatuka
Sloth, ulesi
Slowly, pang'ono pang'ono
Small, *adj.*, -ng'ono (*vide* concords)
Small-pox, ntomba
Smart, fine, malidadi
Smear, to, ku-jola; the head, ku-pulupusa
Smell, to, ku-nunka
Smile, to, ku-seka, ku-mwetulila
Smoke, uchi
Smoke, to, ku-koka fodya
Smooth, *adj.*, of water, -a bata
Smooth, to, ku-salala
Snail, nkononkono
Snake, njoka
Snare, msampa
Snare, to, ku-chela
Snatch, to, ku-sompola, ku-kwatula
Sneer, to, ku-nyoza
Sneeze, to, ku-yetamula
Snore, chinkonono
So, chimwechi
Sob, chimchimila
So far as, mpaka
So-and-so, anje
Soft, *adj.*, -a kuoloa
Soft, to be, ku-levuka
Soil, ntaka
Solder, ndolo
Some, -ena (*vide* concords)
Something, kantu
Son, mwana
Song, nyimbo
Soon, msanga
Sore, chilonda
Sorrow, kulaga
Sorry, to be, ku-dandaula, ku-lapa
Sort, kamo
Sort, of what? anji?
Soul, mzimu, moyo
Sound, mau
Sound, to, ku-lila, ku-omba
South, kumwera
Sow, to, ku-vyala, ku-mija
Sow, nguruwe
Space, malo
Spade, kasu
Spark, ngunkulopwe
Speak, to, ku-nena; roughly, ku-lalata
Speak loud to, ku-uza mau

Digitized by Google

Speak, to be unable, ku-balaila
Spear, ntungo
Spell, to, ku-endeleza (Swa.)
Spider, chisawasawa, tantaude
Spill, to, ku-taya
Spirit, mzimu
Spit, to, ku-lavula
Spittle, malovu
Split, to, ku-pwatula, ku-ng'alula, ku-ng'amba
Spoil, to, ku-mwaza, ku-onanga
Spoon, chipande
Spot, ntonto, banga
Spotted, to be, ku-waliwata
Spread, to, ku-yala, ku-tambasula
Spring, chituna
Spring, the season of, masika
Spring, to, ku-lumpa
Sprinkle, to, ku-konkela, ku-kapiza, ku-futira
Sprout, to, ku-puka, ku-bubucha
Spy, to, ku-zonda
Squeeze, to, ku-finya
Stab, to, ku-lasa
Staff, ndodo, mkongojo
Stag, nyama
Stalk, pesi; of maize, msinde
Stammer, to, ku-dodoma
Stammering, chimeme
Stamp, to, ku-chapa
Stand, to, ku-ima
Star, ntondwa
Stare, to, ku-penyecha
Start, to (with fright), ku-jijimuka, ku-galamuka
Starve, to, ku-ona njala
State, makalidwe
Stay, to, ku-kala, ku-longeza
Steal, to, ku-ba
Steam, bebe, uchi wa maji
Steep, to be, ku-lemala
Step upon, to, ku-ponda
Stern of a ship, matambi
Stick, for stirring porridge, mtiko; msimbati, ndodo, mpalu
Stick, to, ku-pakamwa, ku-matilila
Still, quiet, nuu
Still, -ncho
Still, to be, ku-gona
Sting of bee, liwola
Sting, to, ku-luma
Stink, to, -ku-nunka
Stir, to, ku-vundula
Stomach, mimba
Stone, mwala; of fruit, ntanga, nkokoto; flat, talawa
Stoop, to, ku-werama, ku-kotama
Stop, to, ku-leka, ku-sia, ku-ima
Store, for grain, nkokwe
Story, ntanu, mwambi; short, chindapi

Digitized by Google

Story, end of, chikokokolelo
Stout, *adj.*, -a kujimbala
Straight, *adj.* (Swa.) sawa sawa
Straight, to be, ku-oloka, ku-lungamika
Strange, *adj.*, -a ulendo
Strangle, to, ku-finya pakosi
Stray, to, ku-sokelela
Stream, mchinje
Strength, mpavu
Stretch, to, ku-tambalicha
Strife, ndeu
Strike, to, ku-timba, ku-goma, ku-kung'unta; a match, ku-kwata
String, chingwe, tingu
Strip off, to, ku-pulula
Strive, to, ku-limbana
Strong, *adj.*, -a mpavu
Struggle, to, ku-menyana
Stubble, mafukutu
Stubborn, *adj.*, -a mtafu, -a mbwinya
Stumble, to, ku-kuwala
Stump (of tree), chicha, chichikwindi
Stupid, *adj.*, -a kupusa
Stutter, to, ku-dodoma
Subdue, to, ku-lakila
Submit, to, ku-gwira-miendo
Subtle, *adj.*, -a chenjera
Succeed, to, ku-laka
Succour, to, ku-tangata
Suck, to (as a baby), ku-yamwa; ku-nung'unya, ku-bulumunya
Suckling, linyesi
Suddenly, msanga
Suffer, to, ku-sanka, ku-jizinga
Suffice, to, ku-yenela
Sugar, sukari (Swa.)
Sugar-cane, njimbe
Sulk, to, ku-singalika
Summer, jinja
Summon, to, ku-tana
Sun, jua
Sunrise, ku-turuka jua
Sunrise, before, very early, kudacha
Sunset, ku-loa jua
Sunshine, pa jua pene
Support, to, ku-sungila
Suppose, to, ku-ti
Surpass, to, ku-pita, ku-pikana
Surprise, to, ku-jijimuka
Surround, to, ku-zungulila
Suspend, to, ku-pachika
Swallow, to, ku-meza; down (like a stream), ku-ku-kukulula
Swear, to, ku-lumbila, ku-leswa
Sweat, to, ku-tukuta
Sweep, to, ku-lambula, ku-sesa
Sweet, *adj.*, -a kukoma
Sweet potato, mbatata
Sweetheart, mchumba (Swa.)
Swell, to, ku-tupa
Swim, to, ku-sambila
Swing, to, ku-kwengweya

Digitized by Google

Sword, upanga
Sympathize with, to, ku-vana

T

Table, gome, meza (Swa.)
Taboo, to, ku-indika
Tail, mchila
Take, to, ku-muka ndi, ku-tenga
Take away, to, ku-chocha
Take care of, to, ku-sunga
Take down, to, ku-paka-mula
Take maize out of store, to, ku-ambala
Take off, to (clothes), ku-vula
Take out, to, ku-solola
Tale, ntanu, mwambi
Talk, nkani
Talk, to, ku-nena, ku-ka-mba, ku-lankula
Talk in sleep, to, ku-bwe-bweta
Tall, *adj.*, -tali
Tall, to be, ku-tamimpa
Tamarind, ugwemba
Tap, to, ku-jokola
Taste, to, ku-lawa
Tatoo, to (abdomen), ku-simpa
Tatoo mark, mpini
Tax, msonko
Tea, chai (Swa.)
Teach, to, ku-yeruza
Teacher, mwalimu (Swa.)
Tear, to, ku-ng'amba
Tears, misozi
Tease, to, ku-miamba
Teeth, mano
Tell, to, ku-nenela, ku-uza
Temple, hekalu (Swa.)
Tempt, to, ku-yesa
Ten, kumi
Tend, to, cattle, ku-wesa, ku-busa
Tent, msasa
Terrible, *adj.*, -a kuofya
Terrify, to, ku-opecha
Terror, manta
Thank, to, ku-yelekela, ku-yamika
Thank you, asanti (Swa.)
That, *pron.*, uja (*vide* concords)
That, *dim.*, ako
Thatch, to, ku-vimba
Thee, imwe
Theft, kupa
Their, -ao (*vide* concords)
Then, yapo, merikale
There, kuja, pano, uko, apo, ako
There is not, palije
Thick, to be, ku-chindikila
Thief, mkungu, wokuba
Thigh, nchafu
Thin, *adj.*, -a kuonda
Thin, to be (of cloth), ku-langalila
Thine, *pron.*, wako (*vide* concords)

Digitized by Google

Thing, chintu, kantu
Think, to, ku-ti, ku-ganizila
Third, -a chitatu
Thirst, luju
Thirst, to, ku-nyota
Thirty, makumi yatatu, thelathini
This, *pron.*, uyu (*vide* concords)
This, *dim.*, aka
Thorn, munga
Those, *pron.*, waja (*vide* concords)
Thou, iwe, imwe
Though, ngati
Thought, maganizo
Thousand, elfu (Swa.)
Thread, tonji
Three, -tatu
Thresh, to, ku-kwema, ku-omba
Thrice, katatu
Throat, kosi, kolomelo
Throw, to, ku-ponya
Throw away, to, ku-taya
Thumb, chikumbu
Thunder, ku-gunda
Thus, chimwechi
Tick, nkupata
Tickle, to, ku-chirikita
Tie, to, ku-manga, ku-lunja
Tighten, to, ku-finikiza
Till, mpaka
Till, to, ku-lima
Time, nyengo, malo
Timid, *adj.*, -a manta
Tired, to become, ku-lema
To, ku, kwa
Tobacco, fodya
Tobacco-pipe, chombo, ntete; box, fuko
Toe, chala
Together, pamoji
Together, both, wonche wawili
Tomato, pwetekele
To-morrow, mawa
Tongue, lilime
Too, -ncho
Tooth, jino
Top, nguli, mbela
Top, on the, pamwamba pa
Torch, mwenji
Torn, to become, ku-ng'ambika
Tortoise, nkasi, kamba
Touch, to, ku-tosa
Towards, ku-
Town, muzi, mzinda
Trade, malonda
Trample upon, to, ku-lambalala
Translate, to, ku-ng'anamula
Transparent, *adj.* (of cloth), a-langalila
Trap, msampa, mbuni
Traveller, wa ulendo
Tread, to, ku-ponda
Tree, mtengo
Tremble, to, ku-tuntumila, ku-jenjemela
Tribe, kamo, fuko
Tribute, chonko

Digitized by Google

Triumph, to, ku-gia
Troop, gulu
Trouble, sauko
Trouble, to, ku-saucha
True, *adj.*, -a zene
Trumpet, mbata
Trust, to, ku-kulupilila
Truth, zene
Try, to, ku-yesa
Tumble, to, ku-gwa
Tumult, pokoso
Turban, ndumbo
Turn, to, ku-ng'amula, ku-tembenuza
Turn over, to, ku-gudubula
Turn round, to, ku-cheuka
Turns, by, kwazamu (Swa.)
Turtle, nkasi
Tusk, mnyanga, njovu
Twelve, kumi ndi awili
Twenty, asharini (Swa.) makumi awili
Twice, kawili
Twilight, kwada
Twins, wamawili
Twist, to, ku-potola
Two, -wili

U

Ulcer, chilonda
Umbilicus, chombo
Umbrella, mtenji
Uncle (on mother's side), mchi bweni, (on father's) atate
Uncover, to, ku-vunukula
Under, panchi
Underdone, to be (of meat), ku-fuwa
Understand, to, ku-jiwa
Undo, to, ku-masula; a piece of work, ku-fumula
Undress, to, ku-vula
Unfold, to, ku-tambasula
Unite, to, ku-panikiza
Unity, umoji
Unlock, to, ku-chekula
Unpick, to, ku-pwatula
Unripe, *adj.*, -a wisi
Until, mpaka
Untruth, unami, maboja
Up, pa, ku, m'mwamba
Up, to, mpaka
Upon, pamwamba pa
Upset, to, ku-taya, ku-gudubula
Urine, makojo
Us, ife
Usage, chisimo
Use, to, ku-tumikila
Use, to be of, ku-yenela
Used, to become, ku-zoelela

V

Vain, in, chaje
Valiant, to be, ku-pilila
Valley, chiwata, kwawa
Value, mtengo
Various, *adj.*, ina ina
Vein, msipe, likole
Verandah of a house, konde
Verily, nditu

Digitized by Google

Vex, to, ku-sancha
Vigour, mpavu
Village, muji
Vine, mpelesa
Virgin, mwali
Visible, to become, ku-oneka
Visit, to, ku-cheza
Voice, mau
Vomit, to, ku-sancha, ku-bukula

W

Wade, to, ku-yambuka
Wages, mkokolo
Waggon, gareta (Port.)
Wail, to, ku-lira
Waist, chiuno
Wait, to, ku-linda, ku-yembekeza
Wait a bit, linda huti
Wake, to, ku-uka
Waken, to, ku-ucha
Walk, to, ku-yenda
Walk, to begin to, ku-mbatila
Walk, to go for a, ku-tembela
Walk, quickly to, ku-chakama
Walking-stick, mkongojo, ndodo
Wall, pupa, maluwa
Wander, to, ku-sokolela
Want, to, ku-funa, ku-kumba
Wanting, to be, ku-soa
War, nkondo
Warm, *adj.*, -a moto
Warm, to be, ku-funda
Warm, to, ku-fundicha, ku-ota
Warn, to, ku-langiza, ku-taulila
Warp, to, ku-binyuka
Wash, to, ku-chuka
Wash clothes, to, ku-chapa
Wash one's self, to, ku-samba
Wasp, bavu
Waste, to, ku-taya, ku-onda
Watch, to, ku-lindila
Water, maji; deep, chi-dimba
Water, to make, ku-koja
Water-jar, mbia, mchuko
Water-melon, chimwelo
Watery, tepetepe
Waves, mawinga, mafundi
Wax,
Way, njira
We, ife
Weak, *adj.*, paliji mpavu
Weak, to be, ku-lenda
Wealth, chuma
Wear, to, ku-vala
Weary, to become, ku-lema
Weave, to, ku-luka, ku-omba
Wedding, ukwati
Weep, to, ku-lira
Weeping, malilo
Weigh, to, ku-linga

Digitized by Google

Well, a, chitime
Well, *adj.*, -bwino
Well, to become, ku-pola, ku-chila
West, kuzambwe
Wet, *adj.*, -a maji
What? chiani? -anje? (*vide* concords)
What, which, yuti (*vide* concords)
Wheat, trigo (Port.)
When? chakanje?
Whence, kuti
Where, kuti, pati
Whirlwind, chivuluvulu
Whisper, to, ku-tokotoza, ku-nong'ona
White, -a kuyera
Who? yani? ndani?
Whole, *adj.*, -a mpumpu
Why? chifukwa chiani
Wicket, *adj.*, -ipa (*vide* concords)
Wide, *adj.*, -a tando
Widow, wa mbeta, nam-fedwa
Wife, woman, wamkazi
Wild, *adj.*, -a tengo, -a ukali
Wilderness, mapululu
Wilful, *adj.*, -a mbwinya
Will, to, ku-funa, ku-kumba
Win, to, ku-laka
Wind, mpepo
Wind, to, ku-zingiza
Window, dirisha (Swa.)
Wine, mvinyo (Swa.)
Wings, mapapiko
Winter, malimwe
Wipe, to, ku-pukuta
Wire, nchambo
Wise, *adj.*, -a njeru
Wish, to, ku-funa, ku-kumba
Witch, wa ufiti
With, ndi
Wither, ku-fyota
Withhold, ku-mana
Within, mkati
Without, pa, or, kubwalo, opanda
Witness, mboni
Wits, njeru
Wizard, wa ufiti
Woman, wamkazi
Wonder, to, ku-zizwa
Wonder, a, chidera, chidoo
Wood, mtengo
Wool, mbea
Word, mau
Work, nchito
Work, to, ku-chita, ku-pota
World, jiko
Worm, ngoko
Worn-out, to be, ku-lala
Worship, to, ku-lambila
Worth, mtengo
Wound, bala
Wound, to, ku-lasa
Wrath, ku-kwia
Wretched, *adj.*, -a wosauka
Wring, to, ku-finya
Wrinkles, maswinya
Write, to, ku-lemba
Wrong, to do, ku-lakwa

Digitized by Google

Y

Yam, chimbenya
Yard, kuseli
Yawn, ku-yasama
Year, chaka
Yes, yetu
Yesterday, julo
Yet, -kali
Yolk, of egg, chitili
Yonder, kuja, paja
You, iwe, imwe
Young, of animals, linyesi
Your, -ako-anu
Youth, mnyamata, mwali

Z

Zanzibar, Lunguja
Zebra, mbiji
Zigzig, to do, ku-potoka

Digitized by Google

CHINYANJA-ENGLISH

A

-A, *prep.*, of (*vide* concords)
Achi, plural prefix of 1st class
Ajukulu, grandchildren. I.
-Aka, this (*dim.*)
-Ako, that (*dim.*)
-Ako, thy, your
Alipo, he is there (*vide* concords)
Alongo, sister of brother, or brother of sister. I.
Amai, mother. I.
Ambala, ku, to take maize out of store
Ambasa, ku, to place cassava, etc., on mat to dry
Ambiri, much, many (*vide* concords)
Ambiza-ku, to dry over fire
Ambuye, Master, Lord. I.
Amene, who, these, who
Andikila, ku, to draw near, to approach
-Anga, mine (*vide* concords)
Anganja, comrade. I.
Angira, ku, to look out; take care
Angoni, tribe, Magwangwara. I.
Angulu, tribe, Yao. I.
-Ani, who?
Anja (ko), (your) companion
Anjana, ku, to accord
Anjana, ku, to agree, be at peace
Anji? what kind?
-Anu, your (*vide* concords)
-Ao, they, them, these (*vide* concords)
Apa, here
Apo, there
Aroabini (Swa.), forty
Asali dala, by accident
Asharini (Swa.), twenty
Asili (Swa.), nature
Askofu, bishop (Swa.)
Atate, father. I.
Ati, is it not so?
Auji, so and so
Awa, them, they, these (*vide* concords)
Awo, those (*vide* concords)
Azichiwito = alongo. I.

Digitized by Google

B

Ba, ku, to steal
Badwa, ku, to be born
Balaila, ku, to be unable to speak plainly
Bala, a wound. V.
Bala, ku, to bear, produce
Balala, ku, to scatter, flee
Banga, a spot, a pattern on cloth. V.
Bango, a reed. V.
Bangololo, a millipede. V.
Bangula, ku, to shout, roar
Bantuka, ku, to appear, break out of
Bantula, ku, to chip off
Banula, ku, to open pincers, or tongs
Barua, a letter (Swa.)
Basi (Swa.), enough!
Bata, a calm. V.
Bavu, a hornet. V.
Bele, a breast. V.
Bendeka, side of
Bi, black, dirty!
Bilaula, a butterfly. V.
Binya, ku, to be bent crooked
Binyuka, ku, to warp
Bira, ku, to plunge, or dive into water
Biriwili, pieces of reed strung together, worn round neck and waist at 'Nkole'
Bisa, ku, to hide
Bisala, ku, to hide oneself
Boa, a fungus. V.
Boja, a lie. V.
Bombwe, refuse after making oil
Bongola, ku, to roar, to cry loudly
Bongololo, millipede. V.
Bubucha, ku, to sprout
Bucha, ku, to set fire to
Budulila, ku, to break off in small pieces
Buka, ku, to burn
Bukicha, ku, to spread a report
Bukula, ku, to vomit
Bukuwa, black cloth. V.
Bula, ku, to groan
Bulika, ku, to burst open, appear (of star or boat)
Bulu (Port.), a donkey. V.
Bulumunya, ku, to suck in mouth
Bulunga, ku, to make round
Bumpu, a lump (of salt, etc.)
Bunda, a young bird. V.
Bungu, a fruit (*landreplisa*). V.
Bungula, ku, to chip
Buntula, ku, to break off
Bunyiza, ku, to spoil edge of knife
Buta, a little girl who has not been danced. I.
Bwabwata, ku, to boil and bubble

Digitized by Google

Bwalo, a court, a place of general resort. V.
Bwambwaila, ku, to eat without teeth
Bwanje, what? how?
Bwantula, ku, to chuck under chin
Bwatama, ku, to stoop down, crouch
Bwatikiza, ku, to sit, or put a thing down heavily
Bwato, a canoe. V.
Bwavu, gums, palate. V.
Bwea, hair, fur
Bwebweta, ku, to talk in sleep, to talk gibberish
Bwekatuka, ku, to let slip (as child off back)
Bwenji, friend. V. or I.
Bwenta, ku, to bark
Bwera, ku, to return, go or come back
Bwereka, ku, to borrow
-Bwino, good (*vide* concords)
Bwinya, obstinacy
Bwira, ku, to throw dry food into mouth

C

Cha, ku, to gather, be ripe, dawn
Chacha, ku, to sell, barter, hand round
Chachwata, ku, to do a thing lazily
Chaje, nothing, in vain, gratis
Chaka, a year, time. IV.
Chakama, ku, to walk quickly
Chakamila, ku, to dry up
Chakanje? when?
Chala, finger, toe
Chala, ku, to remain
Chamba, leaf. IV.
Chambo, fish bait. IV.
Chamila, ku, to lean upon, sustain
Chamwa, ku, to choke
Chamwazi, the payment for bloodshed. IV.
Changula, ku, to wipe
Chanja, a shelf for food or sleeping
Chapa, to stamp, beat against stones (*i. e.* to wash clothes)
Chapano, now, yet
Chapanopano, now directly
Chasa, fornication. IV.
Chata, ku, to follow
Chatana, ku, to accompany
Chavu, the gums. IV.
Chaya, the cheek. IV.
Chedwa, ku, to be late, delay (kuchedwa pa njira, to delay by the way, so, to stay away)
Cheka, ku, to shut
Chekeleza, ku, to hinder
Chekula, ku, to open
Chela, ku, to entrap; kuchela kutu, to incline one's ear

Digitized by Google

Chemba, ku, a precipice. IV.
Chencherere, the mane of animals. IV.
Chenchewa, ku, to look round
Chenjera, ku, to be clever, artful
Chepa, ku, to be few, insufficient
Chepecha, ku, to abase
Cheruka, ku, to abound, be many
Cheta, silence! quiet!
Cheuka, ku, to round, to turn round
Cheza, ku, to visit, converse, to sit up all night talking, or dancing; to strain through
Chibadwa, a birth. IV.
Chibwano, a chin. IV.
Chicha, a stump of a tree. IV.
Chicheko, a door. IV.
Chichi, hair. IV.
Chichikwindi, stump of tree. IV.
Chichindi, lower half of maize cob. IV.
Chichulo, iron. IV.
Chidelu, a wonder. IV.
Chidiku, a log. IV.
Chidoo, a hole in cloth. IV.
Chiduntu, a blister. IV.
Chidunya, a dwarf. IV.
Chifa, form, likeness
Chifua, the chest. IV.
Chifukwa, cause, reason, because
Chifukwa chiani, why?
Chifupa, a bone. IV.
Chigiro, a rudder. IV.
Chigodya, an innermost room. IV.
Chigololo, adultery. IV.
Chigong'ono, the elbow, or knee. IV.
Chiguduli, sacking. IV.
Chigwalangwe, a fan palm. IV.
Chigwele, a hippopotamus. IV.
Chika, ku, to descend
Chika, a mat. IV.
Chikabado, a finger-nail. IV.
Chikaka, laughter, scorn. IV.
Chikalakala, a book, paper. IV.
Chikasu, ginger
Chikatu, heel, sole of foot, palm of hand. IV.
Chiko, a cup made of gourd. IV.
Chikojelo, the bladder
Chikoko, an insect, rubbish, wild beast. IV.
Chikokokotelo, end of story. IV.
Chikoliongo, the corner of the eye. IV.
Chikolokoswa, shell of egg. IV.
Chikolombe, shell. IV.

Digitized by Google

Chikombe (Swa.), a cup. V.
Chikongo, cassava wood. IV.
Chikopa, a shield. IV.
Chikope, an eyelash. IV.
Chikowa, belt, strap. IV.
Chikuku, chicken-pox. IV.
Chikuntu, a head-rest. IV.
Chikutu, hen or pigeon-house. IV.
Chikwelekwele, a small grey hawk. IV.
Chikwentukwentu, the fin of a fish. IV.
Chikwetu, leather, shoe. IV.
Chila, ku, to get well, plaster
Chilala, drought, famine. IV.
Chilambi, a fish-net. IV.
Chilanda, poverty. IV.
Chilaso, shooting pain in chest. IV.
Chilawa, agnation (relationship on father's side)
Chilepa, a long fish-net. IV.
Chilicha, ku, cure
Chilimba, a fin. IV.
Chilimo, a field. IV.
Chiliza, a grave. IV.
Chilolo, a knot of cloth used as pocket. IV.
Chilolombe, a frog. IV.
Chilonda, a wound. IV.
Chilongwe, a prize, the fare for a ferry across. IV.
Chilumba, an island. IV.
Chilume, rheumatism (?)
Chilundu, two fathoms
Chilungu, an onion. IV.
Chilwa, an island. IV.
Chimanga, Indian corn. IV.
Chimbenya, a yam. IV.
Chimbuji, crest of a house. IV.
Chimbwi, a rug, a native blanket (of cotton). IV.
Chimchimila, a sniff, or sob. IV.
Chime, dew. IV.
Chimela, malt. IV.
Chimeme, stammering
Chimikiza, ku, to confirm evidence (to threaten vengeance)
Chimikizana, ku, to help another in a lawsuit
Chimlili, a cold in the head. IV.
Chimpanga, a stinging (gad) fly
Chimpuri, a pot with a small mouth. IV.
Chimpwepwe, the morning wind. IV.
Chimulimuli, a firefly. IV.
Chimuna, the right hand, doughtily. IV.
Chimwa, ku, to be offended, to abhor
Chimwechi, thus
Chimwelo, a melon

Digitized by Google

Chimwemwe, joy, (of doubtful origin)
Chimwenyomwenyo, a musical instrument. IV.
China, ku, to pinch
Chinangwa, cassava. IV.
Chindapi, a short story, a proverb. IV.
Chindikila, ku, to be thick
Chindikiza, ku, to press down (flour)
Chindimba, deep water. IV.
Chindu, a roof. IV.
Chinga, ku, to stop, hinder, guard, defend, compass
Chinga, kukoma, to make a fence to keep off animals
Chingamila, ku, to follow up, meet
Ching'ala, opacity in the eye (cataract ?)
Chingavula, rainbow, (also) uta wa mzimu
Chingiliza, ku, to receive in both hands
Chingwe, string. IV.
Chinsongwa, an end, corner. IV.
Chinsangwi, a grass bracelet. IV.
Chintu, a thing. IV.
Chinyanya mbuzi, a prickly pod of a plant that causes painful itching
Chinyemba, brass bracelet. IV.
Chinyesi, dampness. IV.
Chinyong'ongo, dark cloth. IV.
Chipaka, a raised platform for drying grain on. IV.
Chipakatu, the lap
Chipala, a blacksmith's forge. IV.
Chipande, a ladle. IV.
Chipandu, a danger. IV.
Chipapa, an old flat basket. IV.
Chipeka, a grass bracelet. IV.
Chipelele, utterly
Chipepe, tail of a fish. IV.
Chipeso, an ornamental comb. IV.
Chipilili, a centipede. IV.
Chipinda, bag for salt or tobacco, small room or chamber. IV.
Chipini, a nose ring, handle. IV.
Chipongwe, scorn, dishonour
Chipula, a knife. IV.
Chipuli, winder for cotton, etc. IV.
Chipulipuli, a butterfly. IV.
Chiputwa, circumcision.
Chipwepwe, a cold wind. IV.
Chipwete, fun, sport, laughter. IV.
Chipya, a brush made of grass. IV.

Digitized by Google

Chiricha, ku, to heal
Chirikita, ku, to tickle
Chirikiza, ku, to prop up, support
Chirumbu, a musical string instrument. IV.
Chisa, a nest. IV.
Chisaguta, a sheaf. IV.
Chisakata, a grass out of which brooms are made
Chisamba, the dance for women who have borne for the first time
Chisawasawa, a spider. IV.
Chisimo, a custom, habit, proverb. IV.
Chisinga, a brand. IV.
Chisoni, shame, modesty. IV.
Chisonti, cob of maize. IV.
Chisoti, a hat, cap. IV.
Chisungu, a spot, pimple. IV.
Chiswata, a small village. IV.
Chiswe, white ant. IV.
Chita, ku, to do, make
Chitala, bedstead, shelf. IV.
Chitanda, a bier, corpse. IV.
Chitando, breadth, firmament
Chitao, a wonder. IV.
Chitaraka, red bead with white eye. IV.
Chitente, trembling
Chitimi, a well. IV.
Chititi, yolk of egg. IV.
Chitoe, sesamum. IV.
Chitotoka, a young cock. IV.
Chitufya, a boil, swelling. IV.
Chitukuta, heat, perspiration. IV.
Chitulo, the source of a stream. IV.
Chitungwi, perspiration. IV.
Chitunzi, a shadow, shade, picture. IV.
Chitutu, a room without a fire. IV.
Chitutumba, the kidney (?) IV.
Chiumba, second cockcrow, the dawn of day
Chiuno, the loins, waist. IV.
Chiuta, God.
Chivuluvulu, a whirlwind. IV.
Chivumbi, rain and dark clouds. IV.
Chivunikilo, a cover, lid. IV.
Chiwala, a valley, or plain, a large grasshopper. IV.
Chiwalo, member, limb, joint. IV.
Chiwamba, a patch. IV.
Chiwanda, a corpse. IV.
Chiwati, mat made of rap-

Digitized by Google

hia split in half and tied together. IV.
Chiwinda, leader of caravan, also medicine to protect it. IV.
Chiwini, despair
Chiwondo, bark cloth. IV.
Chiyambile, beginning from
Chiyeya, reeds for a dance. IV.
Chizindikilo, a sign, mark. IV.
Chizozoli, plunder, robbery
Chizunguzungu, giddiness
Chocha, ku, to take away
Chogola, ku, to be before, in front
Chokolo, heir
Chola, ku, to break anything across
Chombo, a tobacco water pipe, the navel
Chomola, ku, to oppress, subdue (also sompola)
Chomwe, a gift. IV.
Chonga, kukala chonga, to sit up
Chonko, tribute. IV.
Chuala, a grasshopper. IV.
Chucha, ku, to resist
Chuchana, ku, to argue, dispute
Chuka, ku, to wash (plates, etc.)
Chuku, rust
Chukumula, ku, to wash out the mouth
Chula, ku, to speak of, mention, lance
Chulikuta, ku, to rub the body in washing
Chulu, ant-hill
Chulwe, a frog
Chuma, property, riches
Chunguzila, ku, to constrain
Churuka, ku, to be many, abound
Chwala, ku, to offend, put a stumbling-block in the way

D

Da, ku, to be dark, black
Dabwiza, to push away, poke into
Dala, intentionally, to be absent-minded
Dalila, ku, to beat (of heart)
Dama, ku, to show off
Dambe, fruit of baobab. V.
Dambo, a plain. V.
Dandaula, ku, to grieve, complain
Danga, openly
Dangalila, a light, V.
Darozi, a chink. V.
Dauzila, ku, to entertain, give for nothing
Decha, ku, to blacken
Deka, ku, to be quiet, patient
Didimaza, ku, to keep a person down in water

Digitized by Google

Dierekeza, ku, to slander, exaggerate, get oneself liked
Dikila, ku, to delay, wait for, be quiet, be settled
Dilimuka, ku, to bruise
Dimba, a field (of rice)
Dirisha (Swa.), a window.
Diso, an eye (*pl.* maso). V.
Diwa, the flat bottom of a canoe. V.
Dodoma, ku, to stammer, be simple, be poor in spirit
Dodomela, ku, to sink
Dokola, ku, to beat (of pulse)
Donna (Port.), a lady. I. or III.
Donta, ku, to drop like rain
Dooko, the beach, shore
Doti, earth, clay. V.
Dotomana, ku, to bruise, go for a man
Dua, a flower. V.
Duka, ku, to swear
Dula, ku, to cut, cause to cease
Duma, ku, to make an assault
Dwaza, ku, to be sick, be ill
Dwaza, ku, to nurse, tend a sick man
Dya, ku, to eat
Dyeladyela, ku, to tell lies

E

Elfu (Swa.), a thousand
Enda, ku, to walk, move about
Endeleza, ku (Swa.), to spell
Enela, ku, to be sufficient

F

Fa, ku, to die
Fanana, ku, to be like, similar
Fanikila, ku, to fit, suit, be becoming to
Fici, hyena. I.
Fika, ku, to arrive, reach
Fikiza, ku, to rub with the hands
Filifita, ku, to hit when down, quarrel
Finikiwa, ku, to flourish, prosper
Finya, ku, to press, crush, squeeze
Finyika, ku, to be narrow (of a path), also, finikizana
Fodya, tobacco, snuff. III.
Fofaniza, ku, to level
Folela, ku, to thatch
Fooka, ku, to be weak, languid
Fotokoza, ku, to repair, put right, explain
Fua, a cooking stone. V.
Fuchi, maggot. V.

Digitized by Google

Fufu mimba, prone, headlong; kugona fufu mimba, to lie on one's belly
Fuila, ku, to be red, bright coloured
Fuka, ku, to rise up like smoke
Fuko, tobacco-box. V.
Fukula, ku, to dig up
Fukuta, ku, to rub so as to soften (a skin), also futa
Fukuta, a brush shrub. V.
Fula, ku, to bore
Fula, njuchi, ku, to get honey with an axe
Fulira, ku, to throw dust about
Fulula, ku, to brew (beer, gruel)
Fulumiza, ku, to hasten
Fulumula, ku, to take off thatch
Fuma, ku, to come out of a place, come from
Fumbata, ku, to embrace, grasp
Fumbi, dust. V.
Fumula, ku, to undo a piece of work
Funa, ku, to wish, desire, search for
Funcha, ku, to ask
Funda, ku, to be warm
Fundi, a wave. V.
Fundo, a knot, an abscess. V.
Funga, a civet cat. V.
Fungo, a button (Swa.). III.
Funula, ku, to cry out
-Fupi, short, near
Fupika, ku, to be short
Futa, ku, to rub so as to soften
Futi, a gun. III.
Futila, ku, to sprinkle flour
Futwa, ku, to be rotten
Fuwa, ku, to be underdone (of meat), stones for fire
Fwamba, ku, to rob
Fwelela, ku, to thatch, also folela
Fwilili, a kind of fish
Fyentuka, ku, to get loose
Fyonta, ku, to sip
Fyonya, ku, to make a contemptuous noise with the lips
Fyota, ku, to dry up

G

Gadama, ku, to lie back
Gadu, leaning over, as if to fall
Galamuka, ku, to start from fear, turn quickly
Galumucha, ku, to awake
Gana, ku, to dare (Gh'ana)
Ganga, kuchita, take a thing without considering whether it is another's
Ganiza, ku, to think, consider

Digitized by Google

Gantula, ku, to bite off, gnaw
Garu, a dog. I.
Gawa, ku, to divide
Ghofira, remission (of sin), (Swa.)
Gia, ku, to triumph
Godola, ku, to make expression of contempt
Gola ku, to pick off cobs, to reap
Goma, ku, to hit, strike
Gombe, a steep bank of water. V.
Gome, a plank. V.
Gona, ku, to sleep, lie down, be calm (of lake), stay in (of fire)
Gondwa, a kind of lizard. I.
Gong'ontolana, ku, to peck at, quarrel with
Gonya, ku, to bend; ku-gonyarela
Gudubuka, ku, to turn over
Gula, ku, to buy, sell
Gule, a 'chaje' dance
Gulu, a herd, company. V.
Gulumpambe, a chameleon. I.
Gumbwa, a kind of cork used to make a net, a float
Gumikiza, ku, to put together (wood)
Gumubila, ku, to take at random, slander
Gumula, ku, to fall down, overthrow, eat porridge with a relish
Gunda, ku, to knock, thunder
Guntula, ku, to call (of a hen calling chickens)
Gunya, ku, to nudge
Guza, ku, to pull gently
Gwa, ku, to fall
Gwada, ku, to kneel
Gwamba, tamarind. V.
Gwedela, ku, to shake
Gwira, ku, to hold, catch, grip
Gwira, ku, miendo, to submit
Gwiribila, ku, to be drowned
Gwiritsa, ku, to hold tight, intend, purpose
Gwiritsa, ku, nchito, to engage a man for work

H

Hamsini (Swa.), fifty
Hekalu (Swa.), temple
Homero, a net for game. III.
Huti, linda, wait first

I

Iai, no
Ichi, this (*vide* concords)
Icho, that (*vide* concords)
Ife, we
Ija, that (*vide* concords)

Digitized by Google

Ika, ku, to put, place, put away
Ikila, ku, to prepare
Ilana, ku, to be reconciled
Ima, ku, to stand
Imba, ku, to sing
Imila, ku, to fight for, take the side of
Imwe, you
-Ina, other, another (*vide* concords)
Indika, ku, to put a taboo on anything
Ine, I.
Ingakale, even it, although, not even
Inikiza, ku, to obey, reverence
Inu, you
Inucha, ku, to lift up
Inula, ku, to raise
Ipa, ku, to be bad, wicked
Ipila, ku, to hate
Ita, ku, to do
Iti, which? what?
Itika, ku, to assent, agree
Ivi, these (*vide* concords)
Ivo, those (*vide* concords)
Iwala, ku, to forget
Iwe, thou or you
Iwo, him (at a distance)
Iye, he, she
Iyi, this (*vide* concords)
Iyo, that (*vide* concords)
Izi, these (*vide* concords)
Izo, those (*vide* concords)

J

Ja, ku, to come
Jala, ku, to fill
Jalija, ku, to hop
Jamvi (Swa.), a large mat used for floor. III.
Jana, the day before yesterday
Janja, the hand, arm. V.
Jaza, ku, to fill
-Je, verbal negative
Jenje, a hole, pit. V.
-Ji, verbal reflexive particle, ku-ji-sunga, to help oneself
Jichicha, ku, to humble one-self
Jijimuka, ku, to start (with surprise)
Jiko, earth, land, country. V.
Jilumba, ku, to praise oneself, boast
Jimbala, ku, to be fat
Jimika, ku, to stand up against a wall
Jimpila, ku, to be lame
Jina, name. V.
Jinja, the rainy season. V.
Jino, tooth (*pl.* mano). V.
Jiwa, ku, to know
Jizinga, ku, to suffer, forbear
Jokola, ku, to tap, poke (also chokala)

Digitized by Google

Jola, ku, to anoint, swear in, rub on
Jombe, a locust. I.
Jua, the sun. V. jua nyororo, sunset; jua sirili, just before sunset
Julo, yesterday
Jungu, a pumpkin (*pl.* maungu). V.

K

Kabawi, a hawk, kite. I.
Kachukachuka, the elbow (funny bone)
Kadeni, long ago (kale)
Kadwa, ku, to be pretty
Kahawa (Arab.), coffee
Kaikila, ku, to doubt
Kakama, ku, to buy little by little
Kakamiza, ku, to constrain
Kakatali, rough
Kakoa, a stork, crane. I.
Kala, ku, to sit, stay, live; kukala mkota, to live unmarried
Kala, charcoal. V.
Kalamuka, ku, to be clever, cunning, quick (chenjera)
Kalata (Swa.), a letter
Kale, long ago (ikale, not yet)
Kalipa, ku, to be fierce, scold
Kalulu, a rabbit, hare. I.
Kaluso, a custom, habit. V.
Kama, ku, to milk, suck
Kamba, a tortoise, I.; good for a journey
Kamba, ku, to converse
Kambuzi, a fish about two or three inches long. I.
Kamkiza, ku, to press
Kamo, tribe, kind, sort. V.
Kamoji, once
Kamundi, a small animal like opossum, seven inches long, with long tail
Kana, ku, to refuse, to deny
Kanda, ku, to knead
Kanda, mwana wa, an infant. I.
Kangala, ku, to deny
Kangaza, ku, to do a thing over and over again
Kanilila, ku, to be fast
Kanka, ku, to push
Kantu, any thing, a little thing. VIII.
Kanwa, faithfulness
Kapa, ku, to bale out water
Kapena, or, perhaps, possibly
Kapiza, ku, to overflow, sprinkle
Kapolo, a slave. I.
Kapuchi, a caterpillar. I.
Kapula, to beat, lap like a dog

Digitized by Google

Kariroli, a mirror, looking-glass. III.
Karizi, a scorpion. I.
Kasinje, a needle. V.
Kasu, a hoe; covetousness. V.
Kasukusuku, the funny-bone
Kasumbi, a clay pot
Kasusa, a bat. I.
Katuka, to cease (of rain), -katula
Katumbwi, an otter. I.
Katundu, a load. III.
Kaula, ku, to break off (a piece of bark)
Kavalo (Port.), a horse. I. or III.
Kawili, twice
Kawili kawili, often
Kaya, I do not know; perhaps!
Kazika, ku, to put a pot on fire, put down anything
Kazikicha, ku, to call to sit down
Kazikika, ku, to be settled
Kazinga, ku, to fry
Koa, peel, rind, husk. V.
Kobwe, a kind of bean. V.
Kodwa, ku, to be caught (in a trap)
Kodwecha, ku, to be entangled in talking
Koja, ku, to make water
Koka, a draw-net. V.
Koka, ku, to pull, to draw, smoke a pipe
Kokola, ku, to gather rubbish up
Kola, a fold. V.
Kolanika, ku, to be satisfied with meat and drink
Koleza, ku, to make up a fire
Kolingo, kolongo, the throat
Kolotota, ku, to scrape
Kolola, ku, to remember and keep things of old
Kolomecha, ku, to finish off, the killing of a man or beast
Kolomoka, ku, to shout out
Kolongo, the throat. V.
Kolosa, ku, to beckon with the hand
Kolototа, ku, to run away in different directions
Koloweka, ku, to hang up
Koma, ku, to be sweet to the taste, be beautiful
Komana, ku, to meet, be sufficient
Komela, ku, to nail, be becoming
Komo, a doorway. V.
Komoka, ku, to faint
Konda, ku, to love
Konde, the verandah of a house
Kongola, ku, to buy on credit
Kongwe, an old person. I.

Digitized by Google

Konja, ku, to arrange
Konkela, ku, to sprinkle
Konola, ku, to pound (used of first pounding of maize)
Konyola, ku, to break off from stalk
Kosi, the neck. V.
Kosomola, ku, to cough
Koswe, a rat. I.
Kota, ku, to become old
Kotama, ku, to bow down
Koza, ku, to be able
Koza, an ivory bracelet. V.
Ku, to, from
Kua, ku, to cry out
Kudacha, very early, before sunrise
Kudya, food. VII.
Kuipa, evil (*vide* concords)
Kukukulula, ku, to gulp, swallow down (as a stream engulfs)
Kukulula, ku, to pluck out (weeds)
Kukuma, ku, to roar (of water, fire)
Kulufuka, ku, to escape (out of a net or snare), undo a cord
Kulula, ku, to push off a boat
Kulunga, ku, to smooth
Kulupilila, ku, to hope, trust
Kumana, ku, to meet
Kumba, ku, to wish, want, dig
Kumbatila, ku, to embrace
Kumbila, ku, to covet, wish for
Kumbukila, ku, to remember
Kumbucha, ku, to remind
Kumbuyo, behind, afterwards
Kumi, ten
Kumpoto, north, north wind
Kumuncho, the bows of a ship
Kumwera, south, south wind
Kunchi, down, below, down stream, down south
Kundee, red earth. III.
Kungubwe, a crow. I.
Kung'unta, ku, to shake, beat
Kungula, ku, to take things away that have been spread out to dry
Kungwa, the bark of a tree. III.
Kunka, ku, the gleanings after harvest
Kunka, ku, to heap together
Kunkuliza, ku, to roll, bowl
Kunkuniza, ku, to roll over
Kuno, here
Kunta, ku, to grind, sharpen
Kusa, ku, to pile up stores
Kusele, in private

Digitized by Google

Kuta, ku, to be full, satisfied with food; the end
Kutali, far away
Kuti, where?
Kuti, that
Kutu, the ear. V.
Kutula, ku, to empty out
Kutwa, -a, sharp
Kuvuma, east, east wind
Kuwala, ku, to stumble
Kuwililа, to tack for sewing
Kuyamba, beginning
Kuza, ku, to raise the voice
Kuzambwe, west, west wind
Kwa, from, of, to, for
Kwachani, a word of greeting
Kwada, twilight
Kwakwa, a lizard
Kwala, ku, to make strokes, to claw
Kwanila, ku, to be right, be perfect
Kwangu, last, last born. I.
Kwanta, ku, to scratch
Kwata, ku, to marry, strike a match
Kwatula, ku, to snatch out of a person's hands
Kwavya, ku, to touch
Kwawa, ku, to crawl
Kwawa, the lower slope of a hill, a valley
Kwazamula, ku, to scratch
Kwekwe, a noose. V.
Kwela, ku, to climb, ascend
Kwema, ku, to thresh
Kwengweya, ku, to swing
Kwenta, ku, to scrape
Kweteza, ku, to go round about, stir up
Kweza, ku, to raise
Kwia, ku, to be angry, grieved
Kwilila, ku, to fill in a hole, bury a thing in the ground
Kwima, ku, to be ripe, become ripe
Kwindika, ku, to put a thing into its sheath
Kwinya, ku, to pull up, tuck up, wrinkle
Kwinyata, ku, to sit with legs drawn up
-Kwisa, kujikwisa, to boast oneself
Kwolela, ku, to flame, flare

L

La, *prep.*, of (*vide* concords)
Laga, ku, to be in trouble, be depressed
Laila, ku, to say farewell, get up very early
Laka, ku, to conquer
Lakwa, ku, to err
Lala, ku, to be worn out (of cloth)
Lalata, ku, to speak roughly to
Lalika, ku, to employ people in fighting, or carrying loads

Digitized by Google

Lama, ku, to be alive, be hard, difficult
Lambalala, ku, to trample upon, tread over ground like animals, pass by, or skirt a thing or place
Lambila, ku, to worship
Lambula, ku, to sweep
Lamula, ku, to judge
Landa, ku, to rob
Landila, ku, to receive
Langa, ku, to punish
Langalila, ku, to be thin (of cloth)
Langana, ku, to promise
Langiza, ku, to show
Languka, ku, to be light, or clear (of sky and space)
Lankula, ku, to speak
Lapa, ku, to repent, wonder
Lapuka, ku, to bubble forth (of water), to lap up
Lasa, ku, to wound, prick
Laula, ku, to forbid children to talk about certain things
Lavula, ku, to spit
Lawa, ku, to taste, try, start early
Laza, ku, to consume, to waste away
Leka, ku, to stop, leave off, let alone
Lekecha, ku, to prevent, hinder
Lema, ku, to be tired
Lemala, ku, to be steep
Lemba, ku, to write
Lemekeza, ku, to honour
Lemela, ku, to be heavy, to be rich
Lenda, ku, to be weak, be sticky
Lenga, ku, to create, do marvels
Lengela lisunga, ku, to have mercy
Lenjela, ku, to kiss
Lepela, ku, to be overcome
Lera, ku, to nurse, bring up
Lero, to-day
Leswa, ku, to curse, put a curse on anything, taboo it
Levuka, ku, to be relaxed, be soft
Lewa, ku, to avoid by getting out of the way of
Li, ku, to be; with ni or na, stands for 'to have'
Liali kugona, to lie on one's back
Lianja, ku, to slap with palm of hand
Libanda, an oblong house. V.
Lichelo, a shallow basket for winnowing grain. V.
Lichilo, dirt. V.
Lifoi, -a, darling
Lifumbri, dusk. V.
Lifuncho, a question. V.
Ligonelo, sheath for a knife. V.

Digitized by Google

Lihele, -a, generous, kind, pitiful
Lijuka, sour
Likama, milk
Likita, ku, to beat
Lilime, the tongue. V.
Lilinda, a pledge. V.
Lima, ku, to hoe, cultivate
Limba, ku, to be strong, firm, hard
Limbana, ku, to quarrel, wrestle
Limbika, ku, to let your hair grow while your husband is away
Limeta, a razor
Lina, other (*vide* concords)
Linda, ku, to wait, stay, guard
Lindila, ku, to wait for
Lindima, ku, to thunder (also lilima, ku)
Lingana, ku, to compare, measure
Linkusu, husk. V.
Linu, because (like Yao 'Lagongo')
Linyesi, -a, a newly-born animal
Lipilila, ku, to pay
Lipululu, a desert. V.
Lira, ku, to cry, weep
Lira mutu, ku, to curse
Lishasha, the partition wall in a house
Lisungu, mercy
Litata, string of tongue, fraenum
Litulo, sleep
Litulo mutu, ku, to remove a curse
Liunju, a crowd, horde
Liwanja, a post, band. V.
Liwenga, cream, butter
Liwengwa, a powder-horn. V.
Liwilo, fast (of running), haste
Liwola, sting of bee. V.
Liwongo, a fault, an enemy, cause of quarrel. V.
Liyanko, an answer, V.
Loa, ku, to enter, go in, come in
Locha, ku, to abuse
Loelela, ku, to go to live in another country
Loja, ku, to bewitch
Lojela, ku, to be drunk
Lola, ku, to consent, allow
Londa, ku, to pursue, follow
Longa, ku, to store, pile up
Longeza, ku, to remain, stay
Longolola, ku, to make a noise, quarrel
Longosola, ku, to relate
Lonjela, ku, to salute
Losa, ku, to foretell
Lota, ku, to dream
Lovga, ku, to put in
Lua, a flower. V.
Ludyo, greediness
Luja, thirst

Digitized by Google

Luka, ku, to weave
Lula, ku, to ferment, split, cleave
Luluma, ku, to roar (like a lion)
Luluta, ku, to make a noise with tongue as a sign of rejoicing
Luma, ku, to bite, sting, pain
Lumba, ku, to praise
Lumbila, ku, to swear, bow
Lumbwe, kudwala, to be ill a long time
Lumika, ku, to cup
Lumpa, ku, to jump
Lunda, ku, to dare, consider, think
Lunduka, ku, to be indignant, wax wroth
Lungama, ku, to be fitting
Lungamika, ku, to be straight
Lunja, ku, to tie
Lupande, a yard (of cloth, etc.). V.
Lupo, a bale for a canoe
Lyolyopela, ku, to be acid, (like fruit of baobab)

M

Mabele, the breasts. V.
Machila, a great many
Machinya, sadness. V.
Machoso, ashes. V.
Madonta ya maseka, honeycomb
Mafinya, pus. V.
Mafua, the three stones used in cooking
Mafukutu, stubble, brushwood. V.
Mafuta, oil, fat, grease. V.
Mahinya, a grave. V.
Maji, water. V.
Maka, used to intensify, -nyinji maka, very many
Makala, charcoal. V.
Makalilo, the place in a canoe for voyagers; the hinder part. V.
Makilidwe, stale condition
Makolo, large stones. V.
Makombo, crumbs. V.
Makono, this year, season. V.
Makopo, matter in the eyes. V.
Makwelelo, a ladder. V.
Malaika (Swa.), angel. I. or III.
Malekano, where two roads meet
Malile, boundary, coast
Malilo, crying, mourning
Malimwe, dry season
Malinga kucha, first cock-crow
Malisawa, shot
Maliwongo, enemies
Maliza, ku, to finish
Malo, a place, space. IX.
Malondo, goods for sale. V.
Malovu, spittle, froth. V.

Digitized by Google

Malungu, strength, joints, limbs. V.
Malungu, kugwa, to be dazed, be undone
Malungu, kukululuka, lose all power of mind
Malungu, kugooka, and body from surprise or fear
Maluwa, walls. V.
Mamatila, ku, to stick on (of mud)
Mamawa, early morning
Mamba, scales of fish
Mamina, mucus (nasal). V.
Mamuna, a male, a man, husband. I.
Mana, ku, to withhold, grudge, be greedy
Manangwa, cassava plant. V.
Manchichi, a large owl. I.
Manda, a grave. II.
Manga, ku, to bind, tie, build (womangichamwendo, a ruler)
Mangawa, a debt. V.
Manjere, the left hand
Mankuso, chaff. V.
Mankwala, medicine, a charm
Mankwinya, ku, to frown
Manta, fear
Manyazi, shame
Mapapiko, wings. V.
Mapesi, mtama stalks. V.
Mapira, millet. V.
Mapululu, desert. V.
Mapungo, kudwala, to be ill in a new country
Mapupo, the lungs. V.
Mariseche, naked
Masamba, leaves. V.
Masami, a deserted village or garden
Masewelo, amusements, games
Masie, that which is left behind deceased, orphans
Masika, the season after the rains
Masinya, frowns. V.
Maso, the face, the eyes (*pl.* of diso)
Masula, ku, to unfasten, unloosen (wokumasula mwendo, a rebel)
Mata, ku, to fasten
Matambi, the stern of a ship. V.
Matanta, steps, little hillocks. V.
Matapwale, mud, bricks. V.
Matata, distress, woe, troubles. V.
Mateu, ears of corn. V.
Mathbahu (Swa.), altar. III.
Matilila, ku, to stick to, adhere
Matufya, boils. V.
Matuja, blisters. V.
Matumbo, intestines. V.
Matusi, potato-beds, furrows. V.

Digitized by Google

Mau, a word, voice, sound (also Mao). V.
Mauju, grass. V.
Maunda, a young bird. I.
Maungu, a fruit, pumpkins. V.
Mavi, dung, excrement. V.
Mavu, a wasp. I.
Mawa, to-morrow
Mawala, wounds. V.
Mawele, a small kind of millet of a reddish colour. V.
Mawiga, waves (also mawibwili). V.
Mawira, twins. I.
Mazimu, a mantis. V.
Mbalala, a ground-nut. III.
Mbalame, a bird. III.
Mbale, a basin, a relation. I. or III. (mbale ya gudu, an earthenware vessel for holding ndiwo)
Mbanga, a cave. V.
Mbasa, it is better
Mbatata, sweet potato. III.
Mbatila, ku, to begin to walk
Mbau, a plank, a flat piece of wood. III.
Mbeja, a fish-hook. III.
Mbela, a top. III.
Mbele, mbale, a relation. I.
Mbelele, a sheep. III.
Mbeta, an unmarried woman, a widow. I.
Mbeu, seed. III.
Mbewa, a large kind of mouse. I.
Mbia, an earthenware pot, water jar. III.
Mbiji, a zebra. I.
Mbiliwili, a kind of reed. III.
Mbinji, a wild dog. I.
Mbira, the hydrax. I.
Mbiri, much, many; a report, rumour
Mboni, a witness. I.
Mbua, a heap, a part (mbua-mbua, into pieces). III.
Mbulo, the present sent to announce the death of a person
Mbumba, a young wife, or concubine, niece, female child. I.
Mbuna, a hole in the ground. III.
Mbuni, a trap for game, made by digging hole in ground and covering it
Mbuto, a place
Mbuye, Lord, master. I.
-Mbuyu, behind, afterwards
Mbuzi, a goat. I.
Mbwani, the coast. III.
Mbwavu, the palate. III.
Mbwinya, pride, obstinacy
Mbwiyao, a cat. I.
Mchafu, the thigh. III.
Mchamilo, a pillow. III.
Mchele, salt. III.

Digitized by Google

Mchembele, a woman who has borne children. I.
Mchenga, sand. III.
Mchewele, millet. III.
Mchibweni, uncle on mother's side, whose wife you may marry when your uncle is dead.
Mchila, a tail. II.
Mchinje, a river. II.
Mchokwe, sediment. II.
Mchuko, a water-pot. II.
Mchumba, a sweetheart (Swa.). I.
Mdima, darkness; a fruit. III.
Mdomo, a point of land. II.
Memena, ku, to nibble
Menula, ku, to move (of lips, and mouth)
Menya, ku, to strike, beat
Menyana, ku, to fight
Mera, ku, to grow (of plants), spring up
Meta, ku, to shave (meta, ku, mpala, to shave the head)
Meza, ku, to swallow
Mfiti, a witch or wizard. I.
Mfumu, a chief or king. V. or I.
Mgonti, a deaf person. I.
Mgwarangwa, a palm-tree. II.
Mia (Swa.), a hundred
Miamba, ku, to tease
Mija, ku, to sprinkle
Mimba, the abdomen, stomach. III.
Mimita, ku, to pour out
Mimpyu, the kidney. III.
Mina, ku, to blow the nose
Minchi, a pestle
Minyika, ku, to hew
Misala, madness
Mitala, bigamy
Mjinda, a calf, foal, young ass. I.
Mjukulu, a grandchild. I.
Mkake, a wild cucumber
Mkalambe, an aged person
Mkanda, beads
Mkanga, a guinea-fowl. I.
Mkango, a lion. II.
Mkao, an edge of cloth. II.
Mkate, bread. III. (Swa.)
Mkazi, a woman, female (mkazi lombwe, a bride). I.
Mkeka (Swa.), a sleeping-mat. III.
Mkoko, rotten tree, bunch of bananas. II.
Mkokolo, hire, wages. III.
Mkole, a captive. I.
Mkolo, a queen. I.
Mkolonga, a stream, vapour, cloud
Mkomwene, a bridegroom. I.
Mkongojo, a stick. II.
Mkongono, might, strength
Mkoswe, an advocate. I.

Digitized by Google

Mkucha, the day after to-morrow
Mkufu, a large bug. I.
Mkumbeya, a large ficus. I.
Mkunga, an eel. I.
Mkungu, a thief. I.
Mkuti, cloudy (mikiti, clouds)
Mkuyu, a fig-tree. II.
Mkwaju, a tamarind. II.
Mkwamba, a fathom. II.
Mkwandu, a net. II.
Mkwani, leaves of pumpkin. II.
Mkwao, a draw net. II.
Mkwapa, the armpit. II.
Mkwazambe, bark cloth. II.
Mlalo, a bridge. II.
Mlambi, a baobab-tree. II.
Mlamu, a brother or sister-in-law, son-in-law. I.
Mlandu, a case, conference. II.
Mlaza, a Palmyra palm. II.
Mlekano, white cloth. II.
Mlekano, a bat. I.
Mlendo, a stranger. I.
Mlengalenga, the air
Mleso, coloured cloth, handkerchief. II.
Mlingo, measure
Mliti, the fifth day (onwards)
Mliu, the sound of a bell
Mlomo, a lip, or point of land. II.
Mlongo, younger brother or sister. I.
Mlongoti, mast, big post in hut. II.
Mlovi, a fisherman. I.
Mlungo, a limb, joint; fever? II.
Mlungu, God
Mluwani, cruel, murderer
Mnanshi, a neighbour. I.
Mnasenga, your father's sister or atate. I.
Mngalo, holes of conies in rocks. II.
Mng'ona, a crocodile. I.
Mnjako, your companion. I.
Mnjilo, a garment. I.
Mnkunga, an eel. I.
Mnkungu, a thief. I.
Mnkwele, a baboon. I.
Mnofu, flesh, muscle. II.
Mnyamata, a youth. I.
Mnyororo, a heavy chain. II.
Moa, bear. V.
Moji, one; moji-moji, the same
Mombo, redemption
Mono, a fish-basket. II.
Moyo, life
Mpafa, the liver. III.
Mpaka, until, as far as
Mpako, a hive. II.
Mpala, a bald head, a house for boys or girls. III.
Mpambano, cross roads

Digitized by Google

Mpambi, lightning
Mpambo, a line
Mpambu, ya, moreover, furthermore
Mpanda, a hole in a tree
Mpandi, the ankle. II.
Mpando, a seat. II.
Mpango, a band or girdle. II.
Mpanji, a grasshopper. I.
Mpasa, a mat. I.
Mpavu, strength
Mpawi, an orphan, a poor person. I.
Mpele, the itch, scabies
Mpelesa, a vine. II.
Mpelo, a large stone used for grinding. II.
Mpeni, a knife. II.
Mpepeti, the edge
Mpepo, wind, cold
Mpevu, a cockroach. I.
Mpika, a cooking-pot. II.
Mpindi, a joint in bamboo. II.
Mpingo, a row (standing one behind another)
Mpingu, a flock. II.
Mpini, tatoo, mark. II.
Mpinjiliji, bar of iron, a band
Mpira, india-rubber, a ball. II.
Mpiri, a puff-adder. III.
Mpofwa, a kind of fungus
Mpongo, male (of animals). I.
Mpongozi, father or mother-in-law. I.
Mpoto, the north
Mpulipuli, evil, folly, sin
Mpulu, a stick. IV.
Mpumi, the forehead. III.
Mpumpu, ya, the whole of anything
Mpumu, the breath
Mpunga, rice. II.
Mpungo, north-west wind
Mpungulila, a small round dark red fruit
Mpunji, impudent, wanton
Mpuno, the nose. II.
Mpusu, kind of grass, used for making bracelets. II.
Mpuyo, breath
Mpwa-, brother of brother, sister of sister
Msalaba (Swa.), cross. III.
Msampa, a trap. II.
Msana, the back. II.
Msanga, quickly
Msasa, a booth, tent. II.
Msechi, a basket. II.
Msempa, the back of an animal. II.
Msimbali, a stick. II.
Msimpo, a fruit pole
Msinde, the stalk of millet or maize. II.
Msipe, a vein
Msitu, a forest. II.
Msolo, the shin, or shin-bone. II.
Msomali, a nail. II.

Digitized by Google

Msonko, a tax. II.
Msonkono, a stork. I.
Msozi, a tear. II.
Msuani, a cousin, if a child of man's sister, not of man's brother. I.
Msuni, gravy. II.
Mtafu, a stubborn child. I.
Mtambo, a cloud. II.
Mtangala, a simple stringed instrument. II.
Mtanta, a hill. II.
Mtembo, a corpse. II.
Mtendere, peace. II.
Mtenga, a messenger. I.
Mtengo, a tree; price, value. II.
Mtenji, a hunter. I.
Mtiko, a stick for stirring porridge. II.
Mtila, a falsehood. II.
Mtima, the heart (kukweza mtima, to arouse a person's anger; kupumilila mtima, to rest after a quarrel). II.
Mtolo, a burden, bundle. II.
Mtolonji, a centre pole. II.
Mtondo, the third day (onwards); a mortar. II.
Mtulo, the present given by women to her mother-in-law
Mtume, an apostle. I.
Mtunda, dry land, the mainland. II.
Mtundu, sort, kind
Muji, a village. II.
Muka, ku, to go, depart (kumuka ndi—, to take)
Mulika, ku, to give light
Mulungu, God. I.
Muna, a hole in the ground. II.
Munchi, down, downwards; a pestle
Munda, a field, garden. II.
Munga, a thorn. II.
Mungu, chaff. II.
Muno, here within
Muntu, a person (male or female). I.
Mutu, the head. II.
Muvi, an arrow. II.
Muzo, ntawi, a root. II.
Mvano, faith, belief. II.
Mvuu, a hippopotamus. I.
Mwa, ku, to drink
Mwala, a stone, rock. II.
Mwali, a young woman, a virgin. I.
Mwalira, ku, to die, be lost to one's friends
-Mwamba, above, the top
Mwambi, a parable. II.
Mwamuna, a male, husband, man. I.
Mwana, a child (mwana wa kanda, an infant). I.
Mwanabele, swollen glands
Mwanja, nimwanja, I am off (kupacha, mwanja, to bid farewell)

Digitized by Google

Mwanji, a lizard
Mwanyula, ku, to shoot out (the lips)
Mwatulila, ku, to smile
Mwave, a decoction given to persons accused of witchcraft. II.
Mwavu, the hot season. II.
Mwawi, blessing. II.
Mwaza, ku, to scatter
Mwazi, blood; open. II.
Mwendo, a leg, foot. II.
Mwene, self; the owner. I.
Mwenje, a torch. II.
Mwera, ku, to leak (of a house)
Mwera, the south, south wind
Mwerikale, afterwards
Mwetulila, ku, to smile
Mweyo, a broom, plant used for sweeping. II.
Mwezi, the moon; a month
Mwina, other
Mzati, a pole, mast, centre pole in house. II.
Mzimu, spirit. II.
Mzinda, a large town or city. II.
Mzinga, the fourth day (onwards). II.
Mziu, big drum
Mzungu, a European, white man. I.

N

Na and nafe, and we; nazo, and them; naye, and he
Nafencho, and we also
Nai, four
Nakojwe, a water buck
Nama, sense of gripping, holding, intensifying word
Nama, ku, to tell lies
Namba, not even (namba moji, not even one; na pang'ono, not even a little)
Nambasa, it is better
Namdolo, a kind of bean. III.
Namila, ku, to drink
Namizila, ku, to deceive
Namokolo, a hen. I.
Nampo, but, as for, but if
Namwali, a young woman. I.
Nandolo, a bean
Nangula, an anchor
Napale, a piece of broken sherd
Napula, kapula, a marigold. III.
Nasala, anything that belongs to Arabs from the coast
Nchabwe, a house. III.
Nchachi, castor oil bean. III.
Nchafu, the thigh. III.

Digitized by Google

Nchambo, wire. III.
Nchamilo, a pillow (usually of wood). III.
Nchampa, a snare
Nchancha, a rag. III.
Nchanje, kusoka, to darn
Nchanje, jealousy
Ncharu, cloth. III.
Nchatu, a python. III.
Nchavu, little pieces of fire wood. III.
Nchawawa, ground nuts. III.
Nchembe, an offering, a sacrifice. III.
Nchenche, a fly. III.
Nchengwa, a small circular basket used as a plate. III.
Nchete, a bird. III.
Nchiji, an eyebrow. III.
Nchiki, a door post. III.
Nchima, porridge. III.
Nchinga, bowstring, III.
Nchirunchiru, hiccough. III.
Nchito, work, labour. III.
Nchiwa, a horn. III.
-Ncho, again, also (kuchitancho, to do a thing again)
Nchofu, pains in stomach with vomiting. III.
Nchomba, fish. III.
Nchonga, end point, corner. III.
Nchoni, shame
Nchungwi, bamboo. III.
Nchupa, a bottle. III.
Ndalama, money. III.
Ndando, a beginning
Ndani? who?
Ndao, the tying up of 'wafiti'
Ndende, hair cut round
Ndeu, a quarrel
Ndevu, a beard. III.
Ndi, and, with
Ndime, portion of ground for hoeing
Ndipo, and then, then, and
Nditu, verily, indeed (intensitive, *adverb*)
Ndiwe yani? who are you?
Ndiwo, anything eaten with food as a relish.
Ndodo, a stick. III.
Ndolo, solder, lead. III.
Ndope, a kind of antelope. III.
Ndulu, poison from gall of crocodile
Ndumbo, a turban. III.
Nduna, a councillor, captain. I.
Ndwinya, kuchita, to cause, to flow or spread like water
Ndwi, of water spreading
Nena, ku, to speak, talk about
Ng'akale, even, perhaps
Ng'ala, ku, to shine
Ng'alwila, a wide dish for

Digitized by Google

cooking and eating 'ndiwo' in
Ng'amba, ku, to tear, split
Ng'anamula, ku, to turn over, turn
Ng'anjo, a furnace, a chimney. III.
Ngano, corn. III.
Ngati, if, like, as
Ngawa, a debt. V.
Ngoko, a worm. III
Ngolo, a hole in rocks. III.
Ng'olong'ombe, a large ox. III.
Ng'ombe, a bull or cow. III.
Ngondia, a corner of a square house, an inner room. III.
-Ng'ono, small, little (*vide* concords)
Ngotolo, a hooked stick used as a hoe. III.
Nguli, a top. III.
Ng'ung'unya, ku, to tear flesh off bones with teeth, to suck
Ngunkulopwe, a spark. III.
Ngwapi, a sickle. III.
Ni, and, with
Ninka, ku, to give
Njala, hunger, famine
Njati, a buffalo. III.
Njele, a grain (of millet, etc.). III.
Njembe, sugar-cane. III.
Njenjemela, ku, to shake, tremble
Njenjezi, a dragon fly. III.
Njeru, sense, wits
Njilizi, a charm. III.
Njimbe, sugar-cane. III.
Njinda, a young goat, ox, or ass
Njira, a road way, footpath
Njirinjiri, an epileptic fit. III.
Njiwa, a wild dove. III.
Njoka, a snake. III.
Njovu, an elephant, ivory, a tusk. III.
Njuchi, a bee. III.
Njulu, a small bell. III.
Nka (ine)? how about (me)?
Nkafi, a paddle, oar. III.
Nkalamba, an old person. III.
Nkale, a cooking pot. III.
Nkanchu, a blanket, red twill. III.
Nkande, a gull. I.
Nkandwe, a fox. I.
Nkanga, a guinea-fowl. I.
Nkani, conversation. III.
Nkanja, fierce
Nkanu, a crab. III.
Nkasi, a turtle. III.
Nkata, a ring of grass put on head when a load is carried. III.
Nkokoto, a small stone III.

Digitized by Google

Nkokwe, a grain store. III.
Nkole, a dance. III.
Nkonde, Nyasa tribal marks. III.
Nkondo, war. III.
Nkonko, back of head. III.
Nkono, a shell, a snail. III.
Nkonono, a snore. III.
Nkonyo, the fist. III.
Nkope, the eyebrow, face. III.
Nkosa, sheep. III.
Nkoswe, advocate, witness. I.
Nkotani, a shrub with bright red flowers. III.
Nkuku, a fowl. III.
Nkunda, a pigeon. III.
Nkungu, the ephemeridæ of Lake Nyasa. III.
Nkungulupya, the mist of burning grass. III.
Nkunguni, a bug. III.
Nkuni, firewood. III.
Nkupatu, a tick. III.
Nkuyu, a fig. II.
Nkwale, a partridge. III.
Nkwangwa, an axe. III.
Nkwape, arm-pit. III.
Nkwazi, an eagle. III.
Nola, ku, to sharpen, grind; deprive
Nong'ona, ku, to whisper
Nsampa, a trap. II.
Nsangwe, nebula. III.
Ntaka, earth, soil (ntaka, -taka, dirty). III.
Ntambi, a branch, stem. III.
Ntanga, a stone (of fruit). III.
Ntanu, a fable story. III.
Ntawi, a branch, root. III.
Ntenda, sickness, disease. III.
Ntenga, a feather. III.
Ntepa, a fishing-net. III.
Ntete, a small pipe, or receptacle for tobacco. III.
Ntiko, a stick for stirring porridge. III.
Ntilili, a flea
Ntiti, the side, the ribs
Ntochi, a banana. III.
Ntomba, small-pox. III.
Ntona, ku, to drop
Ntondwa, a star. III.
Ntonga, a netting-needle. III.
Ntonya, a lip ring. III.
Ntungu, a spear. III.
Nucha, ku, to lift up the head (*e. g.*, man awaking from sleep)
Nuncha, ku, to smell (also, kununka)
Nunkila, ku, to smell sweet
Nusu (Swa.), half, a part
Nuu, still, quiet
Nya, ku, to ease oneself (also, ku-muka dambo)
Nyakula, ku, to lift up, raise up

Digitized by Google

Nyakutu, a laying hen. III.
Nyala, ku, to wither
Nyali, a lamp, light. III.
Nyalubwi, a leopard, jackal. III.
Nyama, meat, an animal, game. III.
Nyamba, ku, to go slowly
Nyambita, ku, to lick
Nyambo, bait for fish-hook
Nyamu-nyamu, of hair standing up
Nyamula, ku, to carry, lift up
Nyanja, a lake, or sea. III.
Nyanya, ku, to itch
Nyanyata, ku, to tread softly
Nyanyucha, ku, to raise up
Nyeka, ku, to burn, to have a sore that throbs and aches
Nyema, ku, to keep in hiding from (an animal or man), hunt
Nyemba, a bean. III.
Nyembeza, ku, to wind, coil
Nyenga, ku, to deceive
Nyengesela, ku, to coax
Nyengo, season, time. III.
Nyenya, ku, to chop in small pieces, trim with a knife
Nyenyukila, ku, to stand on tip-toe.
Nyerere, an ant. III.
Nyikiza, ku, to lean on another
Nyinda, ku, to rebuke
-Nyinji, many, much
Nyinyita, ku, to grumble
Nyoloka, ku, to be straight
Nyombe, unfermented drink. III.
Nyonga, ku, to wriggle, twist
Nyosa, ku, to be nice, to scorn, despise
Nyota, ku, to thirst
Nyowa, ku, to be deep
Nyumba, a house (nyumba ya masie, a house left after death)
Nyunto, a hammer. III.
Nyutuka, to stretch on waking
Nzati, a mast. III.
Nzeru, njeru, sense, wit ability
Nzombwe, a good-looking or well-dressed person

O

Ocha, ku, to burn, roast
Odi, hodi, used of by person asking admittance
Ofya, ku, to be dreadful, fearful
Ojela, ku, to nod, to be sleepy
Oka, alone, only (*vide* concords)

Digitized by Google

Okwe! ha! ho!
Ola, ku, to rot
Oloa, ku, to be soft
Omba, ku, to weave, thresh corn
Ombalila, ku, to beg (fish)
Ombela, ku, to put up arm for protection
Ombeleza, ku, to coax, exhort, warn
Ombeza, ula, to divine, consult the 'ula'
Ombola, ku, to redeem
Omola, ku, to take out in bits
Ompola, ku, to push one's way through
Ona, ku, to see
Onanga, ku, to destroy
Onche, all (*vide* concords)
Onda, ku, to be lean
Oneka, ku, to be visible
Ongeza, ku, to add
Ongola, ku, to make straight, stretch out
Onja, ku, to pull in (a net or anchor)
Opa, ku, to fear
Opanda, without (from kupanda)
Ota, ku, to warm

P

Pa, on, upon, at (expresses ideas of nearness)
Pa, ku, to kill
Pacha, ku, to give
Pachika, ku, to hang up
Pachogolo, before, in front
Pafupi, near
Paja, when, there
Pajuka, ku, to come off
Paka, ku, to paint
Pakalula, ku, to discharge
Pakama, ku, to stick
Pakamula, ku, to take down, knock down
Pakati, in the midst of
Pakila, ku, to put on board
Pako, a ship's burden. V.
Pakula, ku, to separate from, take out
Pakuti, so that, seeing that
Pala, gruel. V.
Pala, ku, to go for a man
Palalicha, ku, to buffet
Pala, ku, moto, to get fire from ashes
Palamba, bald
Palamula, ku, to accuse wrongfully
Palanya, ku, to disarrange
Palanyika, ku, to be scattered
Palapala, ku, to scrape (like a fowl)
Palapata, ku, to rub off (dust)
Palasa, ku, to paddle, row
Palije, there is none
Palila, ku, to cultivate rice, etc.
Pamanta, ku, to slap

Digitized by Google

Pamba, ku, to light, set fire to
Pambana, ku, to differ, pass on road without meeting
Pambula, ku, to exceed; open mouth wide, yawn
Pambuyu, after, behind
Pamoji, together
Pampano, just here
Pampla, ku, to borrow
Pamwepo, just there
Pana, ku, to quarrel
Panchi, down, underneath
Panda, ku, to beat; be without; to plant (Swa.)
Pande, the poison used in poison ordeal. V.
Panga, ku, to make, create (kupanga njeru, to take counsel, make up one's mind)
Pangana, ku, to converse
Pangula, ku, to cut up an animal
Pangwe, a musical instrument
Panikiza, ku, to join, to meet one another
Panila, ku, to grip, catch up (of what a fork gets up when stuck into anything)
Pano, here
Papasa, ku, to stroke, touch lightly
Papiko, a wind. V.
Papila, ku, to sip
Pasula, ku, to destroy, break up
Pata, ku, to get, receive
Patali, far away
Pati? where?
Patika, ku, to adhere to
Patila, ku, to take from general property for oneself
Patukwana, ku, to separate from
Patula, ku, to divide
Pazi, sole of foot, footstep
Peka, ku, to kindle by two sticks, by rubbing
Pela, ku, to crush, grind
Peleka, ku, to send
Pelekeza, ku, to lead
Pelele, stone, etc., for lip. V.
Pelewela, ku, to be insufficient, fall short of
Pemba, ku, to pray, beg
Pembeza, ku, to coax, supplicate
Pembula, ku, to separate big from small seeds of grain
Penda, ku, to laugh at, mock
Pendama, ku, to incline, slant
Penya, ku, to look at, see
Penyuka, ku, to open out, discover, lay bare
Pepe, a he-goat. V.
Pepelu, a butterfly. V.
Pepeta, ku, to blow, fan

Digitized by Google

Pepete, an edge. V.
Pepuka, ku, to be light, easy
Pepula, ku, to despise, be disrespectful, tear (cloth)
Pese, the stalk of 'mchewele,' etc. V.
Pesula, ku, to comb
Peta, ku, to winnow, sift
Petula, ku, to draw up a canoe on the beach
Pewa, ku, pusi, the shoulder. V.
Peza, ku, to find
Pika, ku, to cook
Pikana, ku, to strive, surpass
Pilila, ku, to be valiant
Pima, ku, to be half-cooked, be hardened in the sun
Pinda, ku, to fold
Pindika, ku, to be bent
Pingo, blackwood. II.
Pinja, a part
Pinjika, ku, to lay one thing across another
Pinkete, a worn-out mat
Pinya, ku, to fasten tightly
Piri, a mountain, hill. V.
Pita, ku, to go, pass by
Pitula, ku, to lift up and carry
Pochila, a floor
Podo, a quiver. V.
Pokoso, a noise, disturbance. V.
Pokoto, a large bone. V.
Pola, ku, to get well, get cool
Polecha, ku, to cure
Pompo, here, just here; a precipice
Ponda, ku, to trample upon, tread with the feet
Ponya, ku, to throw
Poola, ku, to bore
Popwata, ku, to boil, bubble up
Pota, ku, to do work, spin, twist
Potola, ku, to twist, bend, make crooked
Poyamba, at the beginning
Poyesa, temptation
Poyo, noise made by man or animal trampling on grass
Puana, ku, to shrivel up
Puka, ku, to sprout, blossom
Pukunya, ku, to shake the head
Pukuta, ku, to wipe, dust
Pukutula, ku, to take the grains off the cobs of maize
Pukwa, ku, to be homesick
Pukwila, ku, to regret, longingly, feel sorry, for loss of a thing
Pula, ku, to take a pot off the fire, wax from honeycomb
Pulika, maso, ku, to be blind

Digitized by Google

Pulika, ku, to crack, split
Pulula, ku, to strip off
Pululuka, ku, to get off, fall off (like leaves)
Pulumucha, ku, to save
Pulumuka, ku, to escape, be saved, let slip
Pulupusa, ku, to smear the head (with oil, etc.)
Puluka, ku, to fall off (of leaves)
Puma, ku, to breathe, rest, bring forth
Pumbuzila, ku, to breathe upon
Punda, ku, to exceed
Punduka, ku, to be deformed
Pungo, illness on a journey or in a new country
Pungula, ku, to pour off, reduce
Punguza, ku, to become less, decrease
Punjo, cruelly
Pupa, a wall. V.
Pusa, ku, to be foolish
Pusi, a kind of monkey. I.
Puta, ku, to blow
Pwatula, ku, to unpick
Pweteka, ku, to injure, hurt, pain (kupwete, ka mtima, to feel sore at heart)
Pwetekele, tomato. V.
Pya, ku, to be ripe, cooked-burn
Pyata, flat
Pyelela, ku, to be cooked badly through too little water being used, burn up
Pyola, ku, to pierce, pass through
Pyu, red

S

Sa, *interjection*, denoting surprise, wonder
Saba (Swa.), seven
Sabila, ku, to sell, exchange
Sabola, red pepper. V.
Safuka, ku, to overflow
Saka, ku, to hunt (kusaka malo, to live in a foreign country)
Salala, ku, to smooth
Sama, ku, to change place of abode
Samba, ku, to wash oneself, bathe
Sambila, ku, to swim
Samuka, ku, to leave one place and go to another
Sanamu (Swa.), a picture. III.
Sancha, ku, to vomit
Sandulika, ku, to be changed, rise again
Sangalala, ku, to rejoice, be glad, recover
Sanganizana, ku, to mix, join together
Sanja, ku, to put upon, cut up meat

Digitized by Google

Sanka, ku, to choose
Sankula, ku, to choose out of
Sapuli, brass
Saucha, ku, to annoy, worry
Sauka, ku, to be poor, suffer
Savya, ku, to wash a child (used of nkole)
Sawa sawa, *adj.*, straight (Swa.)
Sefuka, ku, to overflow (maji ya kusefuka, a flood)
Seka, ku, to laugh
Sela, ku, to sift
Seleleka, ku, to slip down, slip
Selewenda, ku, to be loose, not to fit
Senchela, ku, to help up or down with a burden
Senda, ku, to feel
Sendela, ku, to approach, move a little way, one way or another
Senga, ku, to cut (grass, hair)
Sepa, ku, to cut (wood)
Sesa, ku, to sweep
Seta, ku, to creep
Setini (Swa.), sixty
Sewela, ku, to play
Shemasi (Swa.), deacon
Shetani, Satan (Swa.)
Si? is it not? si chabwino? is it not good?
Si chabwino, it is not good
Sia, ku, to leave, abandon
Siana, ku, to differ from
Sikisa, ku, to rub
Siku, a day. V.
Sila, ku, to smooth (clothes), rub down tobacco into snuff
Sililika, ku, to run (of a sore); or of water from a pot
Simana, ku, to meet
Simpa, ku, to tatoo abdomen, stay at home
Sina, ku, to pinch, bathe with fomentations
Sindano, a needle
Singilika, ku, to be sulky, vexed, sorry
Sinikala, ku, to be cruel
Sinja, ku, to pound grain
Sintana, ku, to change
Sipa, ku, to eat porridge without ndiwo
Sita (Swa.), six
Siuka, ku, to rise again
Soa, ku, to be wanting
Soka, ku, to sew
Sokela, ku, to stray, lose one's way
Sokosela, ku, to make a disturbance
Solola, ku, to take out (reeds), start (of a boat), draw (of a sword)
Sompola, ku, to snatch another person's wife
Songola, ku, to sharpen

Digitized by Google

Sonka, ku, to collect, heap up a fire
Sonkana, ku, to assemble
Sopa, ku, to utter incantation over the nets to induce a good haul
Sopela, ku, to load, charge a gun
Sosa, ku, to hoe lightly
Sosola, ku, to pluck (feathers)
Sukuluka, ku, to wash out (colour), cook a fowl without salt
Sukusa, ku, to be bad (of an egg)
Sula, ku, to forge (iron)
Sulila, ku, to bully
Suncha, ku, to dip ('nchima' in gravy, etc.)
Sunga, ku, to keep, take care of
Sungumila, ku, to melt, make moist
Susa, ku, to leak
Suzumila, ku, to spy, peep at
Swa, ku, to break
Swakale, lime
Syeta, ku, to creep

T

Ta, ku, to finish
Tafukila, ku, to try and claim what is not your own, compel; try and take by force
Tafuna, ku, to chew, gnash the teeth
Taika, ku, to be lost
Taji, female
Taka, a length of cloth, three yards
Taka, taka, restless
Talamikela, ku, to fix one's eyes upon
Talawa, a flat stone. V.
Tali, long, far off
Talika, ku, to be distant, far off
Tamanga, ku, to run
Tamangicha, ku, to drive off
Tamangila, mpumu, ku, to run fast and get out of breath
Tambala, a cock. I.
Tambalicha, ku, to stretch out
Tambasula, ku, to undo
Tamimpa, ku, to be tall
Tana, ku, to call
Tanampicha, ku, to lengthen out
Tanda, ku, to hold out both hands to receive
Tandanda, a spider. I.
Tandiza, ku, to help
Tando, width
Tanduzi, a bush
Tangata, ku, to answer a call
Tapa, ku, to take out a little from a quantity

Digitized by Google

Tapwali, mud. V.
Tauka, ku, to command
Tauko, a law. V.
Taulila, ku, to tell
Tawa, ku, to run away
Taweti, ourselves
Taya, ku, to throw away, let go
Tekinya, a jigger
Telele, boiled greens
Tema, ku, to cut
Tenga, ku, to bring
Tenguka, ku, to be without strength
Tenta, ku, to be hot
Tentemela, ku, to shake, tremble, shiver
Tenyu, at one place, or time, altogether
Tepetepe, ku, to be watery, soft and stringy
Terela, ku, to slip
Teteka, ku, to crack by heat
Tetekula, ku, to pour off, leaving dregs
Teteza, ku, to pacify, conciliate
Ti, ku, to say, think
Tieni, let us go
Tifula, ku, to be flexible
Tija, ku, to beat
Tikisa, ku, to rub seed out case
Tila, ku, to pour, spill, put; ku-tila nchembe to offer sacrifice
Time, ku, to extinguish
Timba, ku, to beat, ring, clap (the hands), fire a gun
Timilila, ku, to be dim (of eyes)
Tingisika, ku, to shake
Tingu, string. V.
Tintimika, ku, to make haste
Tiola, ku, to break in two
Tiwi, a pond
Tofali (Swa.), brick
Toima, ku, to be astonished
Tokoteza, ku, to whisper
Toma, ku, to snatch at a thing without waiting, to have it fairly apportioned
Tomeleza, ku, to betroth, bespeak
Tondola, ku, to pick up, pull out (eyelashes, etc.)
Tonta ku, to drop, of water
Tontokeza, ku, to drop, of water
Tontola, ku, to be quiet, still
Toola, ku, to pierce
Tosa, ku, to touch
Tovu, froth, scum. V.
Trigo, wheat (Port.). III.
Tukuta, ku, to lift up
Tukutu, perspiration
Tukwana, ku, to revile, scoff at
Tula, ku, to put down a load, perch

Digitized by Google

Tuma, ku, to send
Tumba, a bag. V.
Tumbala, ku, to refuse to return greeting
Tumikila, ku, to serve
Tunduzi, a small tree, bush. V.
Tunga, ku, to draw (water)
Tungwa, a kind of basket
Tuntumila, ku, to shake, shiver
Tupa, a file. V.
Tupa, ku, to swell
Tupi, the body. V.
Turuka, ku, to go out
Tusuka, ku, to burst open
Tuta, ku, to paint; to beat (of heart)
Tutuma, ku, to boil
Tuza, ku, to blister from a burn
Twa, ku, to be sharp
Twanula, ku, to look up steadfastly
Twanyula, ku, maso, to pull down eye
Tyalicha, ku, to turn aside, subvert
Tyapa, ku, to beat, scourge
Tyola, ku, to break

U

Ubaptismo, baptism. VI.
Ubazi, generation. VI.
Ubwana, childhood. VI.
Ubwavu, the gums. VI.
Ubwenji, friendship. VI.
Ubwino, goodness. VI.
Ucha, ku, to rouse
Uchenjela, cunning. VI.
Uchi, honey, smoke. VI.
Ufa, flour, meal. VI.
Ufiti, witchcraft. VI.
Ufuila, red
Ufulu, freedom
Uja, that
Uju, grass. VI.
Ujuju, mosquito. VI.
Ujulo, evening. VI.
Uka, ku, to get up, rise
Ukali, ferocity, cruelty
Ukazuzi, filthiness
Uko, there
Ukulu, greatness
Ukwati, marriage. VI.
Ula, ordeal, oracle. VI.
Ulale, bridge
Ulemu, honour
Ulendo, a caravan, journey. VI.
Ulesi, laziness, idleness
Ulialia, changeable, fickle, promising and not fulfilling
Ulimba, strength
Ulimbo, bird-lime. VI.
Uluka, ku, to fly
Ulunga, ku, to make 'nchima' into a ball
Uma, ku, to be dry, or hard
Umba, ku, to make
Umbala, ku, to make

Digitized by Google

Umbala, ku, to circumcise
Umboni, a witness
Umbuja, ku, to lunge, beat
Umo, as
Unami, a lie
Unda, ku, to surround (as dogs a man)
Unemba, a net for birds. VI.
Ungamo, confession (Swa.)
Unguza, ku, to look round
Unichila, ku, to be protected
Unika, ku, to shine
Unjika, ku, to pile up
Uo, that (*vide* concords)
Upanga, a sword
Upele, itch, scabies
Upulupulu, wickedness
Usana, the day-time
Usiku, night
Usipa, small fish like sardine. VI.
Usiwa, poverty
Usokolo, malice, evil intent
Uta, a bow. VI.
Utamila, ku, to sit on eggs
Utenda, a disease. VI.
Utoto, paint, colour. VI.
Utula, ku, to shave
Uve, filth. VI.
Uwongo, brains. VI.
Uza, ku, to tell, inform
Uzi, thread. VI.

V

Va, ku; to hear
Vala, ku, to clothe oneself
Vana, ku, to sympathize with, pity
Veka, ku, to be clothed
Vera, ku, to listen, obey
Vimba, ku, to thatch
Vinikila, ku, to cover
Vinjenjenenga, lace
Viwi, very
Viwika, ku, to steep, soak
Vizwezwe, dim (of eyes)
Vomela, ku, to assent, believe, agree to
Vua, ku, to catch fish in a net
Vula, ku, to take off clothes; deliver
Vula, rain
Vululuka, ku, to blow away
Vuma, east, east wind
Vumba, ku, to be cloudy, rain
Vumbula, ku, to discover, betray
Vumbwe, a wild cat. I.
Vunda, ku, to rot, stink
Vundula, ku, to stir
Vunukula, ku, to uncover
Vuucha, ku, to disembark, unload
Vuula, ku, to take out of the water
Vwaula, ku, to tear away flesh (like a lion)

Digitized by Google

Vyala, ku, to sow, plant
Vyangalalala, a kind of leprosy. IV.

W

Wa, of
Waka, ku, to be lit, catch fire
Wala, ku, to shine
Walawata, ku, to be spotted
Walikaticha, ku, to rain heavily
Walula, ku, to split up, divide
Wamng'ono, small (*vide* concords)
Wamvionde, mist. V.
Wanafunzi, a catechumen. I.
Wanga, ku, to file teeth
Waula, ku, to singe
Wavya, ku, to roast
Wawa, ku, to be bitter, to ache
Waza, ku, to split firewood
Weja, ku, to fish
Weka, self, yourself, alone, only (*vide* concords)
Wena, wina, other, another (*vide* concords)
Wenga, ku, to grow spotted with eating meat
Werama, ku, to stoop down
Werenga, ku, to count, repeat
Wereweta, ku, to make a noise
Weruza, ku, to instruct
Wesa, ku, to shepherd
Weta, ku, to keep domestic animals
Weweta, ku, to be simple, act with impropriety
Winda, ku, to hunt
Winga, ku, to drive away
Wira, ku, to boil
Wirima, ku, to be quick
Wiriza, ku, to stir up, arouse, urge
-Wisi, new, fresh
Wonga, gunpowder. V.
Wopilila, brave

Y

Ya, of
-Ya, ku, to come, go
Yachikungulu, cloth. III.
Yako, thy, your (*vide* concords)
Yala, ku, to spread out
Yalula, ku, to remove, take out of a full thing
Yamba, ku, to begin; provoke
Yambana, ku, to quarrel
Yambulila, ku, to interrupt
Yamika, to praise; spread out to dry
Yamuka, ku, to answer, assent
Yamwa, ku, to suck (of a child)
Yanda, ku, to float in water

Digitized by Google

Yanga, mine (*vide* concords)
Yanga, ku, to make a net round a pot
Yangala, ku, to rejoice, skip
Yani? who?
Yanika, ku, to spread to dry
Yanka, ku, to answer
Yanu, your (*vide* concords)
Yapa, here
Yapo, there
Yasama, ku, to yawn
Yasamulila, ku, to breathe upon, gape
Yawa, these (*vide* concords)
Yawa yawa, ku, to behave as if mad.
Yazamila, ku, to shine, dazzle
Yegamila, ku, to loll, lounge
Yeka, himself (*vide* concords)
Yelekela, ku, to thank, praise
Yembekeza, ku, to wait
Yenda, ku, to go, go about, walk
Yenela, ku, to be sufficient
Yeneza, ku, to preach, or spread abroad
Yenga, ku, to make (oil or beer)
Yera, ku, to be white
Yeruza, ku, to teach
Yesa, to try
Yiga, a wave. V.
Yi-i-i, silence
Yomboka, ku, to cross over

Z

Za, of (*vide* concords)
Zambwe, west
Zemba, ku, to hide away
Zene, truth
Zengeleka, ku, to be late, delay
Zezi, a musical instrument
Zila, an egg. V.
Zima, ku, to extinguish a fire
Zindikila, ku, to mark, know
Zinga, ku, to coil round
Zingiza, ku, to surround
Zizimuka, ku, to start with fright
Zizimukila, ku, to come suddenly upon
Zizira, ku, to be cold
Zizwa, ku, to be astonished
Zobala, fruit. V.
Zoelela, ku, to be accustomed
Zokotula, ku, to peck
Zonda, ku, to spy
Zuila, ku, to root up
Zumbula, ku, to discover
Zuzumila, ku, to behold, peep at
Zyuka, ku, to rise again

Digitized by Google

CHINYANJA CONCORDS

CHINYANJA nouns have two numbers, singular and plural, which are distinguished by their initial letters. Upon the forms of substantives depend the forms of all adjectives, pronouns, and verbs, governing or governed by them. It is therefore necessary to divide them into so many classes, as there are different forms of either substantives or of dependent words; in order to be able to lay down rules for the correct formation of sentences.

Rules for determining to what class any noun belongs.

I. Those beginning with M, Mu, Mw, in the singular, and which denote living beings, make their plural by changing M- etc. into Wa-Muntu, a man; wantu, men. Another form of plural is made by prefixing Achi, which denotes respect. Mulungu, God; Achimulungu, gods.

II. Substantives beginning with M-, Mu-, or Mw-, which do not denote living or animate beings, make their plural by changing M- into Mi. All trees are in this class.

Mtengo, a tree; mitengo, trees.

III. Those which do not change in plural:

E. g. Nyumba, a house; nyumba, houses. *All imported words are assigned to this class.*

Digitized by Google

IV. Those which begin with Ch- before a vowel form their plural by changing Ch- into Vy-:

E. g. Chintu, a thing; vintu, things.

V. Those which make their plural by prefixing Ma-. Many words belonging to this class have a singular prefix of Li-:

E. g. Liwongo, an enemy; maliwongo, enemies.

Also in this class are placed persons who are viewed in the mass:

E. g. Gwangwara, Angoni tribe, Magwangwara.

Also collective words which have no singular:

E. g. Maji, water.

VI. Include abstract and collective words, having prefix u- in singular, changing in plural into wa:

E. g. Uwongo, brain; mawongo, brains.

VII. Contains all infinitives used as substantives:

E. g. Kufa (to die), death.

VIII. Contains words having a prefix Ka- in the singular, and Ti- or Ta- in the plural, to express diminution:

E. g. Kamwana, a little child; Tiwana, little children.

IX. Contains one word, Malo, which requires special forms in all adjectives and pronouns; it denotes place, expresses nearness:

E. g. Pa komo, by the door.

X. Contains one word, Ku-, denoting motion towards:

E. g. Kungofi, to Ngofi.

XI. Contains one word, M-, denoting in-ness:

E. g. Mkati, inside.

R. Clay & Sons, Limited, London & Bungay.

Digitized by Google

NTU	TI-WANA	9 MALO	10 KU (*motion*)	11 M (*in*)
bwino	bwino	pabwino		
pa *or* vy	ipa	poipa		
ikulu	tikulu	papakulu		
ing'ono	ting'ono	papang'ono		
gati	ngati	pangati		
nche	nche	ponche	konche	mwonche
		pa	kwa	mwa
nga	nga	panga	kwanga	mwanga
ko	ko	pako	kwako	mwako
ke	ke	pake	kwake	mwake
tu	tu	patu	kwatu	mwatu
nu	nu	panu	kwanu	mwanu
o	o	pao	kwao	mwao
vino	i, tino	pano	kuno	muno, umo
	ja	paja	kuja	muja
	o	apo	uko	umo
kuti	ti li kuti	pati	kuti	muti
po	lipo	palipo	kulipo	mulipo
ko	liko	paliko	kuliko	muliko
mo	limo	palimo	kulimo	mulimo
vy-		pa- -pa-	ku-	mu-
wevijo	mweto	pamwepo	kumweko	mmwemo
wevija	mwetaja	pamwepaja	kumwekuja	mmwemuja
	na	pina	kwina	mwina
ko *or* v	ka	poka	koka	moka

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

A Vocabulary of English-Chinyanja a
Widener Library 003780781
3 2044 086 558 491